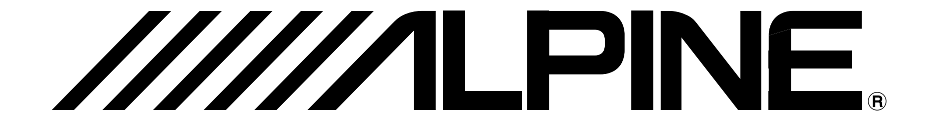
FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT/
PARA USO EN AUTOMÓVILES/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ENDAST FÖR BILBRUK



EN

RDS MP3 CD Receiver

CDE-9873RB
CDE-9871R/CDE-9871RR

DE

MP3  

FR

- OWNER'S MANUAL
  Please read before using this equipment.
- BEDIENUNGSANLEITUNG
  Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.
- MODE D'EMPLOI
  Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- MANUAL DE OPERACIÓN
  Léalo antes de utilizar este equipo.
- ISTRUZIONI PER L'USO
  Si prega di leggere prima di utilizzare il attrezzatura.
- ANVÄNDARHANDLEDNING
  Innan du använder utrustningen bör du läsa igenom denna användarhandledning.

ES

IT

SE

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.
1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku,
Tokyo 141-0031, Japan
Phone 03-5496-8231

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
777 Supertest Road, Toronto,
Ontario M3J 2M9, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
161-165 Princes Highway, Hallam
Victoria 3803, Australia
Phone 03-8787-1200

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Frankfurter Ring 117,
80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.
Alpine House
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord Il,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle
Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

ALPINE ELECTRONICS (BENELUX) GmbH
Leuvensesteenweg 510-B6,
1930 Zaventem, Belgium
Phone 02-725-13 15

YAMAGATA (Wuxi) Co., Ltd.
Block 28-25, Changjiang Nanlu, WND, jiangsu, China

Designed by ALPINE Japan
Printed in China (Y)
68-05946Z85-A

Inhalt

Bedienungsanleitung

WARNUNG

iPod® (Optional)

Information

Installation und Anschlüsse

GERÄTE-PASS

Bedienungsanleitung

WARNUNG



Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr von schweren Verletzungen oder Todesfällen.

KEINE BEDIENUNG AUSFÜHREN, DIE VOM SICHEREN LENKEN DES FAHRZEUGS ABLENKEN KÖNNTE.

Führen Sie Bedienungen, die Ihre Aufmerksamkeit längere Zeit in Anspruch nehmen, erst aus, nachdem das Fahrzeug zum Stillstand gekommen ist. Halten Sie das Fahrzeug immer an einer sicheren Stelle an, bevor Sie solche Bedienungen ausführen. Andernfalls besteht Unfallgefahr.

DIE LAUTSTÄRKE NUR SO HOCH STELLEN, DASS SIE WÄHREND DER FAHRT NOCH AUSSENGERÄUSCHE WAHRNEHMEN KÖNNEN.

Übermäßige Lautstärkepegel, die Geräusche wie die Sirenen von Notarztwagen oder Warnsignale (an einem Bahnübergang usw.) übertönen, können gefährlich sein und zu einem Unfall führen. HOHE LAUTSTÄRKEPEGEL IN EINEM AUTO KÖNNEN AUSSERDEM GEHÖRSCHÄDEN VERURSACHEN.

GERÄT NICHT ÖFFNEN.

Andernfalls besteht Unfallgefahr, Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages.

NUR IN FAHRZEUGEN MIT 12-VOLT-BORDNETZ UND MINUS AN MASSE VERWENDEN.

Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Händler. Andernfalls besteht Feuergefahr usw.

KLEINE GEGENSTÄNDE WIE BATTERIEN VON KINDERN FERNHALTEN.

Werden solche Gegenstände verschluckt, besteht die Gefahr schwerwiegender Verletzungen. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf, wenn ein Kind einen solchen Gegenstand verschluckt.

SICHERUNGEN IMMER DURCH SOLCHE MIT DER RICHTIGEN AMPEREZAHL ERSETZEN.

Andernfalls besteht Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages.

LÜFTUNGSÖFFNUNGEN UND KÜHLKÖRPER NICHT ABDECKEN.

Andernfalls kann es zu einem Wärmestau im Gerät kommen, und es besteht Feuergefahr.

DAS GERÄT NUR AN EIN 12-V-BORDNETZ IN EINEM FAHRZEUG ANSCHLIESSEN.

Andernfalls besteht Feuergefahr, die Gefahr eines elektrischen Schlages oder anderer Verletzungen.

KEINE FREMDKÖRPER IN EINSCHUBSCHLITZE ODER ÖFFNUNGEN AM GERÄT STECKEN.

Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen.



Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr von Verletzungen bzw. Sachschäden.

DAS GERÄT NICHT WEITERBENUTZEN, WENN EIN PROBLEM AUFTRITT.

Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen. Geben Sie das Gerät zu Reparaturzwecken an einen autorisierten Alpine-Händler oder den nächsten Alpine-Kundendienst.



Reinigung des Gerätes

Mit einem weichen, trockenen Tuch das Gerät regelmäßig reinigen. Bei hartnäckigeren Flecken das Tuch bitte nur mit Wasser befeuchten. Andere Mittel außer Wasser können die Farbe angreifen und den Kunststoff beschädigen.

Temperatur

Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Gerätes, dass die Temperatur in der Fahrgastzelle zwischen +60°C und –10°C liegt.

Kondensation

Kondensation kann zu einem Schwanken der CD-Wiedergabe führen. In diesem Fall die Disc aus dem Player entfernen und etwa eine Stunde lang warten, bis die Feuchtigkeit verdampft ist.

Beschädigte Disc

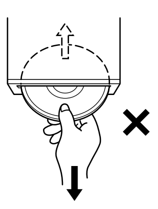
Versuchen Sie nicht, eine Disc mit Rissen, Verwellungen oder anderen Schäden abzuspielen, da dadurch das Laufwerk ernsthaft beschädigt werden kann.

Wartung und Instandsetzung

Versuchen Sie bitte nicht, das Gerät bei auftretenden Problemen eigenmächtig zu reparieren. Überlassen Sie alle größeren Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten dem qualifizierten Alpine-Kundendienst.

Unterlassen Sie Folgendes

Fassen Sie niemals eine Disc an bzw. versuchen Sie nicht diese herauszuziehen, während sie von der Wiederladeautomatik in das Laufwerk zurückgezogen wird.
Versuchen Sie nicht, eine Disc in das Gerät einzuschieben, wenn dieses ausgeschaltet ist.



Einschieben von Discs

Sie können jeweils nur eine Disc zur Wiedergabe einsetzen. Versuchen Sie nicht, mehr als eine Disc einzuschieben.
Die Etikettenseite muss beim Einlegen der Disc nach oben weisen. Wenn eine Disc falsch eingelegt wurde, zeigt der Player „ERROR“ an. Sollte „ERROR“ auch bei korrekt eingelegter Disc wiederholt angezeigt werden, drücken Sie den RESET-Schalter mit einem spitzen Gegenstand wie z.B. einem Kugelschreiber hinein.
Abspielen einer Disc beim Fahren auf einer sehr holprigen Straße kann zu Tonaussetzern führen, wodurch die Disc jedoch nicht verkratzt und auch das Gerät nicht beschädigt wird.

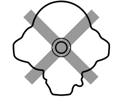
Neue Discs

Damit CDs sich nicht im Gerät verklemmen können, wird „ERROR“ angezeigt, wenn Discs eine unebene Oberfläche aufweisen oder falsch eingelegt werden. Wenn eine neue Disc nach anfänglichem Laden sofort wieder ausgeworfen wird, sollten Sie mit einem Finger um die Innenseite der Mittenöffnung und den Außenrand der Disc tasten. Falls Sie irgendwelche Unebenheiten feststellen, könnte dies bedeuten, dass die Disc nicht richtig geladen werden kann. Zur Beseitigung derartiger Unebenheiten können Sie die Innenkante der Öffnung und die Außenkante der Disc mit einem Kugelschreiber oder einem anderen geeigneten Gegenstand abreiben. Schieben Sie die Disc dann erneut ein.



Discs mit unregelmäßiger Form

Verwenden Sie ausschließlich vollständig runde Disc und niemals Discs mit einer abweichenden oder unregelmäßig Form.
Solche Discs können den Gerätemechanismus beschädigen.



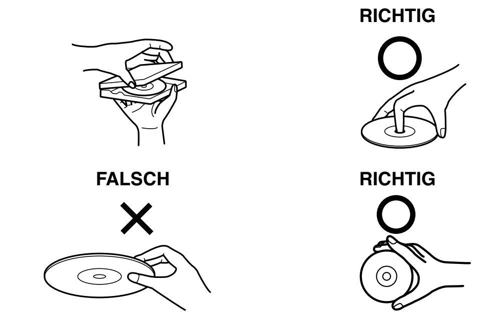
Einbauort

Stellen Sie sicher, dass dieses Gerät an keinem Ort angebracht wird, an dem es den folgenden Dingen ausgesetzt ist:

- Direkter Sonneneinstrahlung und Wärme
- Feuchtigkeit und Nässe
- Staub
- Starken Erschütterungen

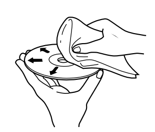
Richtige Handhabung

Achten Sie darauf, die Disc nicht fallen zu lassen. Fassen Sie die Disc nur am Rand an, so dass keine Fingerabdrücke auf die Oberfläche gelangen. Discs dürfen weder beschrieben noch mit irgendeinem Gegenstand beklebt werden.



Disc-Reinigung

Fingerabdrücke, Staub und Schmutz auf der Oberfläche der Disc können Tonaussetzer verursachen. Wischen Sie die Spiel-Oberfläche der Disc routinemäßig mit einem sauberen, weichen Tuch von der Mitte zum Rand hin ab. Bei starker Verschmutzung können Sie das Tuch mit einer milden, neutralen Reinigungslösung anfeuchten, bevor Sie die Disc abwischen.



Disc-Zubehör

Zum Schutz der Disc-Oberfläche und zur Verbesserung der Klangqualität sind verschiedene Zubehör-Artikel im Fachhandel erhältlich. Die meisten dieser Zubehör-Artikel beeinflussen jedoch die Dicke und /oder den Durchmesser der Disc. Durch den Gebrauch derartiger Zubehör-Artikel können Betriebsstörungen auftreten. Wir raten davon ab, derartige Zubehör-Artikel für Discs zu verwenden, die mit Alpine-CD-Playern abgespielt werden.



Umgang mit Compact Discs (CD/CD-R/CD-RW)

- Berühren Sie nicht die Oberfläche einer Disc.
- Schützen Sie Discs vor direktem Sonnenlicht.
- Bringen Sie keine Aufkleber auf einer Disc an.
- Reinigen Sie die Disc, wenn sie verstaubt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Disc an ihrem Umfang keine Unebenheiten aufweist.
- Verwenden Sie kein handelsübliches Disc-Zubehör.

Lassen Sie eine Disc nicht längere Zeit in einem Auto oder in diesem Gerät. Setzen Sie Discs auf keinen Fall direktem Sonnenlicht aus. Hitze und Feuchtigkeit können eine CD so beschädigen, dass sie sich nicht mehr abspielen lässt.

Hinweis zu CD-R/CD-RW

- Wenn sich eine CD-R/CD-RW nicht wiedergeben lässt, vergewissern Sie sich, dass die CD-R/CD-RW-Aufnahme abgeschlossen wurde.
- Schließen Sie die CD-R/CD-RW gegebenenfalls ab und versuchen Sie nochmals, sie wiederzugeben.

Abspielbare Discs

Verwenden Sie ausschließlich Discs, die auf der beschrifteten Seite mit einem der folgenden CD-Logos gekennzeichnet sind.



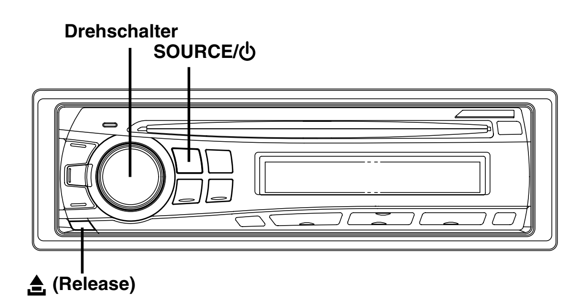


Bei Verwendung von CDs, die nicht dieser Spezifikation entsprechen, kann nicht für eine einwandfreie Funktion und Leistung garantiert werden.
Sie können CD-Rs (bespielbare CDs)/CD-RWs (mehrfach bespielbare CDs) wiedergeben, die mit einem Audiogerät bespielt wurden. Außerdem können Sie CD-Rs/CD-RWs mit Audiodateien im MP3-Format wiedergeben lassen.

- Einige der nachfolgenden CDs lassen sich u. U. mit diesem Gerät nicht abspielen:
  Defekte CDs, CDs mit Fingerabdrücken, CDs nach Einfluss von extremen Temperaturen oder extremer Sonneneinstrahlung (z. B. durch Zurücklassen im Auto oder Gerät), mangelhaft bespielte CDs, CDs mit fehlerhaften oder abgebrochenen Aufnahmen, kopiergeschützte CDs, die nicht den Normen der CD-Audioindustrie entsprechen.
- Verwenden Sie ausschließlich Discs mit MP3-Dateien in einem mit diesem Gerät kompatiblen Format. Einzelheiten finden Sie auf Seiten 12-13.
- ROM-Daten werden beim Abspielen nur in Ton umgesetzt, wenn es sich um Audiodateien auf einer Disc handelt.

- *Apple, das Apple Logo und iPod sind Marken der Apple Computer, Inc., die in den USA und weiteren Ländern eingetragen sind.*
- ***„MPEG Layer-3 Audio-Codiertechnologie mit Lizenz von Fraunhofer IIS und Thomson.“***
- ***„Die Lieferung dieses Produkts schließt lediglich eine Lizenz für private, nicht kommerzielle Nutzung ein und beinhaltet weder eine Lizenz noch ein impliziertes Nutzungsrecht für einen kommerziellen (d. h. Gewinn bringenden) Einsatz für Echtzeit-Rundfunk (terrestrisch, über Satellit, Kabel und/oder beliebige andere Medien), Senden/Streaming über das Internet, Intranets und/oder andere Netzwerke sowie andere elektronische Inhaltsstoff-Vertriebssysteme wie Pay-Audio- oder Audio-on-Demand-Anwendungen. Für solche Einsatzzwecke ist eine unabhängige Lizenz erforderlich. Für weitere Einzelheiten besuchen Sie bitte http://www. mp3licensing.com“***

Vorbereitungen



Zubehörliste

- **Hauptgerät**...**1**
- **Netzkabel**..**1**
- **Einbaurahmen**..**1**
- **Etui**...**1**
- **Gummikappe**...**1**
- **Sechskant-Stiftschraube**..**1**
- **Schraube (M5 × 8)**..**4**
- **Bedienungsanleitung** .... **1 Ausgabe**

Ein- und Ausschalten

Drücken Sie SOURCE/⏻, um das Gerät einzuschalten.

- *Das Gerät kann durch die Betätigung jeder Taste eingeschaltet werden, mit Ausnahme von ⏏ (Release) und ⏏.*

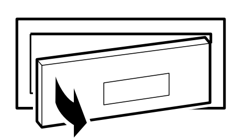
Zum Ausschalten halten Sie SOURCE/⏻ mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.

- *Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten, ist die Lautstärke auf die Stufe 12 eingestellt.*

Abnehmen und Aufstecken des Bedienteils

Abnehmen

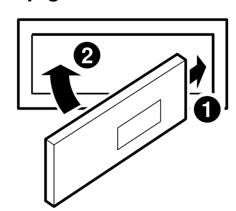
1. **Schalten Sie das Gerät aus.**
2. **Drücken Sie ⏏ (Release) an der unteren linken Seite, bis das Bedienteil herausspringt.**
3. **Fassen Sie das Bedienteil an der linken Seite an und ziehen Sie es heraus.**



- *Das Bedienteil (insbesondere die Anschlüsse an der Rückseite des Bedienteils) kann sich auch im normalen Betrieb erwärmen. Das ist keine Fehlfunktion.*
- *Bewahren Sie das Bedienteil immer im Etui auf, wenn Sie es bei sich tragen, damit es geschützt ist.*
- *Wenn Sie das Bedienteil abnehmen, wenden Sie dabei keine zu große Kraft auf, da dies zu einer Fehlfunktion führen kann.*

Aufstecken

1. **Setzen Sie die rechte Seite des Bedienteils in das Hauptgerät ein. Richten Sie die Kerbe am Bedienteil an den vorstehenden Teilen am Hauptgerät aus.**
2. **Drücken Sie auf die linke Seite des Bedienteils, bis es fest am Hauptgerät einrastet.**

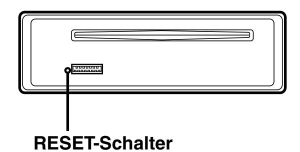


- *Vergewissern Sie sich vor dem Anbringen des Bedienteils, dass sich kein Schmutz oder Staub auf den Anschlüssen und kein Fremdkörper zwischen dem Bedienteil und dem Hauptgerät befindet. Bringen Sie das Bedienteil vorsichtig an.*
- *Halten Sie das Bedienteil dabei an den Seiten, damit Sie nicht versehentlich irgendwelche Tasten drücken.*

Initialisierung bei der ersten Inbetriebnahme

Drücken Sie unbedingt den RESET-Schalter, wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, nachdem Sie die Autobatterie o.ä. ausgetauscht haben.

1. **Schalten Sie das Gerät aus.**
2. **Nehmen Sie das Bedienteil vom Gerät ab.**
3. **Drücken Sie den RESET-Schalter mit einem Kugelschreiber oder einem anderen spitzen Gegenstand.**

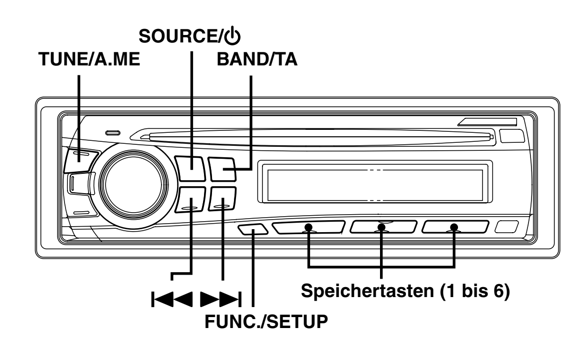


Einstellen der Lautstärke

Drehen Sie den Drehschalter, bis die gewünschte Lautstärke eingestellt ist.

Anschluss an Original-Lenkradfernbedienung möglich
Sie können dieses Gerät über die Fernbedienungseinheit des Fahrzeugs bedienen, wenn ein Alpine Lenkrad-fernbedienungs-Adapter (optional) angeschlossen ist. Ihr Alpine-Händler gibt Ihnen gerne nähere Auskunft.

Radio



Rundfunkempfang

1 **Drücken Sie SOURCE/⏻ , um die TUNER-Betriebsart auszuwählen.**

2 **Drücken Sie wiederholt auf BAND/TA, bis das gewünschte Frequenzband im Display erscheint.**

F1 (FM1) → F2 (FM2) → F3 (FM3) → MW → LW → F1 (FM1)

3 **Drücken Sie TUNE/A.ME, um die Einstellbetriebsart auszuwählen.**

DX SEEK (Distanzbetriebsart) → SEEK (Lokalbetriebsart) → OFF (manuelle Betriebsart) → DX SEEK

- *Anfangsbetriebsart ist Distanzbetriebsart.*

Distanzbetriebsart:
Sender mit starken und schwachen Sendesignalen werden automatisch eingestellt (automatischer Sendersuchlauf).

Lokalbetriebsart:
Nur Sender mit starken Sendesignalen werden automatisch eingestellt (automatischer Sendersuchlauf).

Manuelle Betriebsart:
Die Frequenz wird schrittweise manuell eingestellt (manuelle Sendersuche).

4 **Stellen Sie mit ⏮ oder ⏭ den gewünschten Sender ein.**
Wenn Sie ⏮ oder ⏭ gedrückt halten, läuft die Frequenz schnell durch.

Manuelle Senderprogrammierung

1 **Wählen Sie das Frequenzband, und stellen Sie dann den Sender ein, der als Festsender gespeichert werden soll.**

2 **Halten Sie mindestens 2 Sekunden lang eine der Speichertasten (1 bis 6) gedrückt, auf der Sie den Sender speichern wollen.**
Der ausgewählte Sender wird gespeichert.
Im Display werden der Frequenzbereich, die Speichernummer und die gespeicherte Senderfrequenz angezeigt.

- *Bis zu 30 Sender können insgesamt im Gerät gespeichert werden (6 Sender pro Frequenzbereich: UKW1, UKW2, UKW3, MW und LW).*
- *Beim Eingeben eines neuen Senders in einen bereits belegten Speicherplatz wird der alte Festsender gelöscht und durch den neuen ersetzt.*
- *Wenn die Anzeige ◂F▸ leuchtet, schalten Sie die Anzeige durch Drücken von **FUNC./SETUP** aus. Danach können Sie die Funktion ausführen.*

Automatische Senderprogrammierung

1 **Drücken Sie wiederholt auf BAND/TA, bis das gewünschte Frequenzband im Display erscheint.**

2 **Halten Sie TUNE/A.ME mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.**
Während der automatischen Senderspeicherung ändert sich die auf dem Display angezeigte Frequenz entsprechend. Der Tuner sucht und speichert automatisch die sechs stärksten Sender im ausgewählten Band. Sie werden in der Reihenfolge der Signalstärke unter den Speichertasten 1 bis 6 gespeichert.
Nach der automatischen Senderspeicherung stellt der Tuner den Sender von Speicherplatz Nr. 1 ein.

- *Wenn der Suchlauf keinen speicherbaren Sender findet, ruft der Tuner wieder den Sender auf, der vor dem automatischen Senderspeichervorgang eingestellt war.*

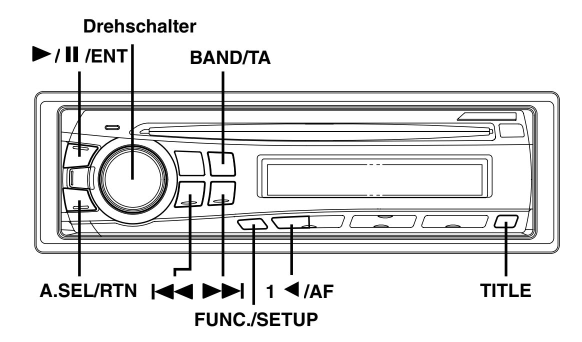
Abstimmen eines Festsenders

1 **Drücken Sie wiederholt auf BAND/TA, bis das gewünschte Band im Display erscheint.**

2 **Drücken Sie eine beliebige Sender-Speichertaste (1 bis 6), unter der der gewünschte Radiosender gespeichert ist.**
Das Display zeigt das Frequenzband, die Stationsnummer und die Frequenz des gewählten Festsenders an.

- *Wenn die Anzeige ◂F▸ leuchtet, schalten Sie die Anzeige durch Drücken von **FUNC./SETUP** aus. Danach können Sie die Funktion ausführen.*

RDS



Einstellen der RDS-Empfangsfunktion und Empfang von RDS-Sendern

RDS ist ein Rundfunk-Informationssystem, das sich des 57 kHz Zwischenträgers gewöhnlicher UKW-Programme bedient. RDS ermöglicht den Empfang von Verkehrsfunkdurchsagen und Senderkennungen sowie den automatischen Wechsel zu stärker einfallenden Alternativfrequenzen, die dasselbe Programm ausstrahlen.

1 **Drücken Sie FUNC./SETUP, so dass die Anzeige ◄F► aufleuchtet.**

2 **Drücken Sie 1◄/AF, um die RDS-Betriebsart zu aktivieren.**

3 **Stellen Sie mit I◄◄ oder ►►I den gewünschten RDS-Sender ein.**

4 **Drücken Sie 1◄/AF, um die RDS-Betriebsart zu deaktivieren.**

5 **Drücken Sie FUNC./SETUP, um den Normalbetrieb zu aktivieren.**
Die Anzeige ◄F► erlischt.

- *Bedienen Sie das Gerät, solange die Anzeige ◄F► leuchtet. Wenn 10 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt, erlischt die Anzeige ◄F►.*

Die digitalen RDS-Daten enthalten folgende Informationen:

PI	Programmkennung
PS	Programmdienstname
AF	Verzeichnis der Alternativfrequenzen
TP	Verkehrsfunkprogramm
TA	Verkehrsfunkdurchsage
EON	Einblendung anderer Sender mit Verkehrsdurchsagen

Abrufen gespeicherter RDS-Festsender

1 **Drücken Sie FUNC./SETUP, so dass die Anzeige ◄F► aufleuchtet.**

2 **Drücken Sie 1◄/AF, um die RDS-Betriebsart zu aktivieren.**

3 **Drücken Sie FUNC./SETUP, um den Normalbetrieb zu aktivieren.**
Die Anzeige ◄F► erlischt.

4 **Vergewissern Sie sich, dass die Anzeige ◄F► erloschen ist, und drücken Sie dann die Speichertaste, unter der der gewünschte RDS-Sender gespeichert ist.**
Sollte das Sendersignal zu schwach sein, stellt das Gerät automatisch eine stärkere Station aus dem AF-Verzeichnis (Alternativfrequenzen) ein.

5 **Wenn der Festsender und entsprechende Stationen des AF-Verzeichnisses nicht empfangbar sind:**
Wenn die PI SEEK-Einstellung aktiviert ist (siehe „PI SEEK-Einstellung“ auf Seite 9), sucht das Gerät erneut nach einem Sender aus dem PI-Verzeichnis (Programm-Identifizierung).
Wenn im aktuellen Gebiet noch immer kein Sender empfangbar ist, zeigt das Gerät die Frequenz des Festsenders an, und die Stationsnummer verschwindet.
Falls das Signal eines eingestellten Ortssenders schwächer wird und nicht mehr empfangen werden kann, drücken Sie dieselbe Stationstaste noch einmal, um den Ortssender eines anderen Gebiets einzustellen.

- *Einzelheiten zum Einspeichern von RDS-Sendern finden Sie im Abschnitt „Rundfunkempfang“. RDS-Sender können nur in den Bändern F1, F2 und F3 gespeichert werden.*
- *Bedienen Sie das Gerät, solange die Anzeige ◄F► leuchtet. Wenn 10 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt, erlischt die Anzeige ◄F►.*

Empfang von RDS-Ortssendern

1 **Halten Sie FUNC./SETUP mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, um die SETUP-Betriebsart zu aktivieren.**

2 **Drehen Sie den Drehschalter, um die Betriebsart RDS REGIONAL auszuwählen, und drücken Sie dann ►/II /ENT.**

3 **Drehen Sie den Drehschalter, um ON oder OFF auszuwählen.**
In der OFF-Betriebsart empfängt das Gerät automatisch weiter den entsprechenden RDS-Ortssender.

4 **Halten Sie FUNC./SETUP mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, um zum Normalbetrieb zurückzukehren.**

- *Drücken Sie **A.SEL/RTN**, um zur vorherigen Betriebsart zurückzukehren.*
- *Wenn 60 Sekunden lang keine Funktion durchgeführt wird, kehrt das Gerät automatisch zum Normalbetrieb zurück.*

PI SEEK-Einstellung

1 **Halten Sie FUNC./SETUP mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, um die SETUP-Betriebsart zu aktivieren.**

2 **Drehen Sie den Drehschalter, um die Betriebsart PI SEEK auszuwählen, und drücken Sie dann ►/II /ENT.**

3 **Drehen Sie den Drehschalter, um ON oder OFF auszuwählen.**

4 **Halten Sie FUNC./SETUP mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, um zum Normalbetrieb zurückzukehren.**

- *Drücken Sie **A.SEL/RTN**, um zur vorherigen Betriebsart zurückzukehren.*
- *Wenn 60 Sekunden lang keine Funktion durchgeführt wird, kehrt das Gerät automatisch zum Normalbetrieb zurück.*

Empfang von Verkehrsnachrichten

1 **Halten Sie BAND/TA mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, so dass die Anzeige „TA" aufleuchtet.**

2 **Drücken Sie |◄◄ bzw. ►►|, um den gewünschten Verkehrsfunksender einzustellen.**

Wenn ein Sender mit Verkehrsinformationen eingestellt wird, leuchtet die Anzeige „TP" auf.
Ausgestrahlte Verkehrsfunkdurchsagen werden automatisch empfangen und wiedergegeben. Solange keine Verkehrsnachrichten gesendet werden, verbleibt das Gerät im Bereitschaftszustand für Verkehrsfunkempfang. Wenn eine Verkehrsmeldung beginnt, empfängt das Gerät sie automatisch und in der Anzeige erscheint 5 Sekunden lang „TRF-INFO".
Nach der Durchsage schaltet das Gerät wieder auf Verkehrsfunk-Empfangsbereitschaft.

- *Wenn Sie eine gerade durchgesagte Verkehrsnachricht nicht hören möchten, tippen Sie **BAND/TA** leicht an, um den Empfang abzubrechen. Das Gerät schaltet dabei auf Verkehrsfunk-Empfangsbereitschaft zurück und gibt die nächste Durchsage automatisch wieder.*
- *Wenn die Lautstärke während des Empfangs einer Verkehrsnachricht geändert wird, speichert das Gerät die neue Einstellung. Die nächste Verkehrsfunk-Durchsage wird danach automatisch mit der gespeicherten Lautstärke wiedergegeben.*
- *Bei TA-Betrieb stellt der Suchlauf (SEEK) nur TP-Sender ein.*

Empfang von Verkehrsnachrichten beim Hören von Musik (CD oder Rundfunkprogramm)

1 **Halten Sie BAND/TA mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, so dass die Anzeige „TA" aufleuchtet.**

2 **Falls noch kein Verkehrsfunksender eingestellt ist, drücken Sie |◄◄ bzw. ►►|, um den gewünschten Sender auszuwählen.**

Sobald eine Durchsage empfangen wird, schaltet das Gerät den Ton des CD-Spielers bzw. des UKW-Programms stumm.
Nach der Durchsage schaltet das Gerät dann wieder auf CD-Wiedergabe bzw. normalen Rundfunkempfang um.

Wenn Verkehrsnachrichten nicht empfangbar sind:
Bei CD-Wiedergabe:
Wenn das TP-Signal nicht mehr empfangen wird, wechselt das Gerät automatisch zu einem Verkehrsfunksender auf einer anderen Frequenz.

- *Der Empfänger ist mit einer EON-Funktion (Enhanced Other Networks) ausgestattet, die das AF-Verzeichnis um zusätzliche Alternativfrequenzen erweitert. Die Anzeige „EON" leuchtet, während ein RDS EON-Sender empfangen wird. Wenn der empfangene Sender keine Verkehrsdurchsagen ausstrahlt, stellt der Empfänger stattdessen automatisch einen entsprechenden Verkehrsfunksender ein, wenn eine Verkehrsfunkdurchsage einsetzt.*

3 **Halten Sie BAND/TA mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, um den Verkehrsfunkempfang zu deaktivieren.**
Die Linie unter der Anzeige „TA" erlischt.

Anzeigen von Radiotext-Informationen

Text-Informationen von einem Rundfunksender können auf dem Display angezeigt werden.

Drücken Sie TITLE, während in der Radiobetriebsart ein UKW-Sender (FM) eingestellt ist, um die Anzeige von Radiotext einzustellen.

Die Anzeige wechselt mit jedem Tastendruck.

Wenn PS (Programmdienstname) angezeigt wird:
PS (Programmdienstname)* → RADIOTEXT →
PS (Programmdienstname)

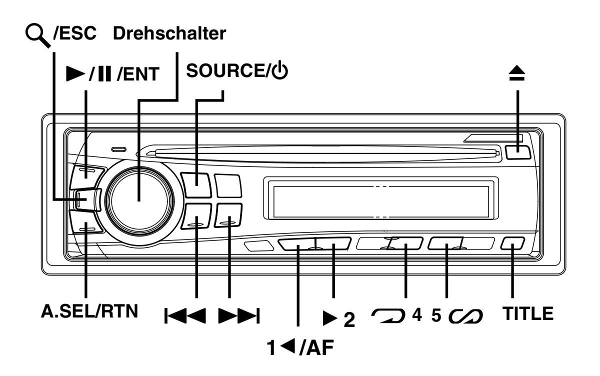
* *Falls PS im Radiomodus angezeigt wird, drücken Sie **TITLE** mindestens 2 Sekunden lang. Die Frequenz wird danach 5 Sekunden lang angezeigt.*

Wenn PS (Programmdienstname) nicht angezeigt wird:
FREQUENZ → RADIOTEXT → FREQUENZ

Das Display zeigt einige Sekunden lang „WAITING" an, wonach die empfangene Text-Information über das Display rollt.

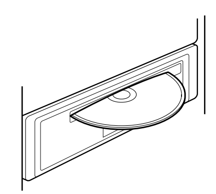
- *Wenn keine Text-Information ausgestrahlt wird oder der Text nicht einwandfrei empfangen wird, erscheint „NO TEXT" auf dem Display.*

CD/MP3



Wiedergabe

1 Legen Sie eine Disc mit der beschrifteten Seite nach oben ein.
Die Disc wird automatisch in das Gerät eingezogen und die Anzeige „DISC IN" leuchtet.



Wenn bereits eine Disc eingelegt ist, drücken Sie SOURCE/⏻ , um auf DISC-Betrieb umzuschalten.

Bei jeder Tastenbetätigung wird nach folgendem Schema weitergeschaltet.

TUNER → DISC → AUX*[1] → iPod*[2] → TUNER

*[1] *nur CDE-9873RB. Siehe „Verwenden des externen Eingangs" (Seite 15).*
*[2] *Nur wenn der iPod angeschlossen ist.*

2 Drücken Sie bei der Wiedergabe von MP3 1◀/AF oder ▶ 2, um den gewünschten Ordner auszuwählen.
Wenn Sie 1◀/AF oder ▶ 2 gedrückt halten, wechseln die Ordner fortlaufend.

3 Drücken Sie ⏮ oder ⏭, um den gewünschten Titel bzw. die gewünschte Datei auszuwählen.

Zurück zum Anfang des aktuellen Titels (der aktuellen Datei):
Drücken Sie ⏮.

Schneller Rücklauf:
Halten Sie ⏮ gedrückt.

Weiter zum Anfang des nächsten Titels (der nächsten Datei):
Drücken Sie ⏭.

Schneller Vorlauf:
Halten Sie ⏭ gedrückt.

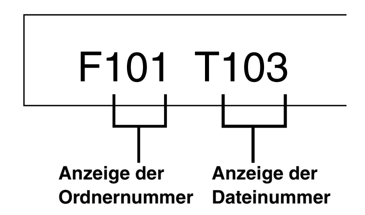
4 Um die Wiedergabe anzuhalten, drücken Sie ▶/II /ENT.
Wenn Sie ▶/II /ENT nochmals drücken, wird die Wiedergabe fortgesetzt.

5 Um die Disc auszuwerfen, drücken Sie ⏏.

- *Nehmen Sie eine CD nicht heraus, während sie noch ausgeworfen wird. Legen Sie nicht mehrere Discs gleichzeitig ein. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.*
- *Wenn sich die CD nicht auswerfen lässt, halten Sie mindestens 2 Sekunden lang ⏏ gedrückt.*
- *Die Anzeige „DISC IN" leuchtet, wenn eine Disc eingelegt wird.*
- *Mit diesem CD-Player können CDs wiedergegeben werden, die Audio- und MP3-Daten enthalten.*
- *Bei der Wiedergabe von MP3-Daten werden als Titel die auf der Disc aufgezeichneten Dateinummern angezeigt.*
- *Die Wiedergabezeit wird möglicherweise nicht korrekt angezeigt, wenn eine Datei mit VBR-Aufzeichnung (variable Bitrate) wiedergegeben wird.*

MP3-Wiedergabe-Anzeige

Die Ordner- und die Dateinummer werden wie unten beschrieben angezeigt.



- *Drücken Sie **TITLE**, um die Anzeige zu wechseln. Informationen zum Wechsel der Anzeige finden Sie unter „Anzeigen von Text" (Seite 15).*

Repeat-Modus

Drücken Sie 🔁 4, um den gerade wiedergegebenen Titel nochmals wiedergeben zu lassen.
Der Titel (bzw. die Datei) wird nochmals wiedergegeben.

Drücken Sie 🔁 4 erneut und wählen Sie off aus, um die Repeat-Funktion zu deaktivieren.

CD-Betrieb:

↓
RPT : Nur ein Titel wird nochmals wiedergegeben.
↓
(off)

MP3-Modus:

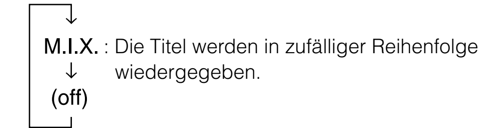
↓
RPT : Nur eine Datei wird nochmals wiedergegeben.
↓
RPT 🗀 : Nur Dateien in einem Ordner werden nochmals wiedergegeben.
↓
(off)

Zufallswiedergabe (M.I.X.)

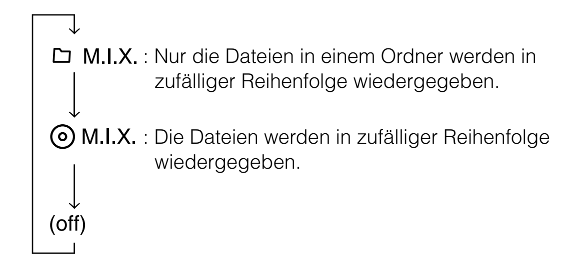
Drücken Sie bei Pause- oder Wiedergabebetrieb 5 .
Die Titel (Dateien) auf der Disc werden in zufälliger Reihenfolge abgespielt.

Zum Beenden der M.I.X.-Wiedergabe drücken Sie nochmals 5 .

CD-Betrieb:



MP3-Modus:



Suchen anhand von CD-Text

Sie können Titel anhand des auf der CD gespeicherten CD-Texts suchen und wiedergeben. Bei CDs, die Text nicht unterstützen, kann die Suche anhand von Titelnummern erfolgen.

1 **Drücken Sie während der Wiedergabe /ESC.**
Die Suchfunktion wird aktiviert.

2 **Drehen Sie den Drehschalter, um den gewünschten Titel auszuwählen, und drücken Sie dann ▶/II /ENT.**
Der ausgewählte Titel wird wiedergegeben.

- *Halten Sie /ESC während der Suchfunktion mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, um die Funktion zu beenden. Die Suchfunktion wird automatisch beendet, wenn Sie 10 Sekunden lang keine Funktion ausführen.*
- *Die Suche anhand von CD-Text ist bei der M.I.X.-Wiedergabe nicht möglich.*

Suche nach Datei/Ordnername (bei MP3)

Ordner- und Dateinamen können während der Wiedergabe durchsucht und angezeigt werden.

1 **Drücken Sie während der MP3-Wiedergabe /ESC, um die Suchfunktions-Betriebsart zu aktivieren.**

2 **Drehen Sie den Drehschalter, um die Ordnernamen- oder Dateinamen-Suchfunktion auszuwählen, und drücken Sie dann ▶/II /ENT.**

Ordnernamen-Suchfunktion

3 **Drehen Sie den Drehschalter, um den gewünschten Ordner auszuwählen.**

4 **Halten Sie ▶/II /ENT mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, um die erste Datei in dem ausgewählten Ordner wiederzugeben.**

- *Halten Sie /ESC während der Suchfunktion mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, um die Funktion zu beenden. Die Suchfunktion wird automatisch beendet, wenn Sie 10 Sekunden lang keine Funktion ausführen.*
- *Um in der Ordner-Suchfunktion nach Dateien zu suchen, drücken Sie ▶/II /ENT. So können Dateien im Ordner gesucht werden.*
- *Drücken Sie **A.SEL/RTN**, um die Ordner-Suchfunktion in Schritt 3 zu beenden, um die Dateinamen-Suchfunktion auszuwählen.*
- *Der Stammordner wird als „ - - - - - - - - - - “ angezeigt.*
- *Bei der M.I.X.-Wiedergabe kann die Ordnernamen-Suchfunktion nicht verwendet werden.*

Dateinamen-Suchfunktion

3 **Drücken Sie 1◀/AF oder ▶ 2, um einen anderen Ordner auszuwählen.**

4 **Wählen Sie die gewünschte Datei aus, indem Sie den Drehschalter drehen.**

5 **Drücken Sie ▶/II /ENT, um die ausgewählte Datei wiederzugeben.**

- *Halten Sie /ESC während der Suchfunktion mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, um die Funktion zu beenden. Die Suchfunktion wird automatisch beendet, wenn Sie 10 Sekunden lang keine Funktion ausführen.*
- *Drücken Sie **A.SEL/RTN** im Suchmodus, um zum vorherigen Modus zurückzukehren.*
- *Bei der M.I.X.-Wiedergabe kann die Dateinamen-Suchfunktion nicht verwendet werden.*

Schnellsuche

Sie können nach Titeln bzw. Dateien suchen.

1 **Halten Sie 🔍/ESC in der CD/MP3-Betriebsart mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, um die Schnellsuchbetriebsart zu aktivieren.**

2 **Drehen Sie den Drehschalter, um einen gewünschten Titel (Datei) auszuwählen.**
Der ausgewählte Titel wird sofort wiedergegeben.

- *Halten Sie 🔍/ESC während der Suchfunktion mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, um die Funktion zu beenden. Die Suchfunktion wird automatisch beendet, wenn Sie 10 Sekunden lang keine Funktion ausführen.*

Erläuterungen zu MP3

VORSICHT
Außer für den privaten Gebrauch ist das Duplizieren von Audiodaten (einschließlich MP3-Daten) bzw. das Verteilen, Übertragen oder Kopieren solcher Daten, unabhängig davon, ob es kostenlos oder gegen eine Gebühr erfolgt, ohne Genehmigung des Urheberrechtsinhabers durch die Bestimmungen des Urheberrechts und internationaler Verträge untersagt.

Was ist MP3?

MP3, die Abkürzung für „MPEG-1 Audio Layer 3“, ist ein von der ISO, der International Standardization Organization, und der MPEG, einer Gemeinschaftsinstitution der IEC, definierter Komprimierungsstandard.

MP3-Dateien enthalten komprimierte Audiodaten. Mit der MP3-Codierung lassen sich sehr hohe Komprimierungsraten erzielen und Musikdateien auf bis zu ein Zehntel ihrer ursprünglichen Größe reduzieren. Trotzdem entspricht die Tonqualität solcher Dateien beinahe der von CDs. Beim MP3-Format werden die hohen Komprimierungsraten durch die Unterdrückung von Tönen erzielt, die für das menschliche Ohr ohnehin nicht hörbar sind oder durch andere Töne verdeckt werden.

Verfahren zum Erstellen von MP3-Dateien

Audiodaten werden mit Hilfe von MP3-spezifischer Software komprimiert. Einzelheiten zum Erstellen von MP3-Dateien schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung zur jeweiligen Software nach.
Die MP3-Dateien, die Sie mit diesem Gerät wiedergeben können, weisen die Dateierweiterung „mp3“ auf. Dateien ohne Erweiterung können nicht wiedergegeben werden.

Unterstützte Wiedergabeabtastraten und Bitraten

MP3
Abtastraten: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz, 12 kHz, 11,025 kHz, 8 kHz
Bitraten: 8 - 320 kbps

Die Wiedergabe erfolgt bei manchen Abtastraten möglicherweise nicht korrekt.

ID3-Tags

Das Gerät unterstützt ID3-Tags v1 und v2. Wenn Tag-Daten in einer MP3-Datei enthalten sind, können mit diesem Gerät die in den ID3-Tag-Daten enthaltenen Namen von Titeln, Interpreten und Alben angezeigt werden.

Mit diesem Gerät können nur alphanumerische Single-Byte-Zeichen (bis zu 30 bei ID3-Tags) und der Unterstrich angezeigt werden. Bei nicht unterstützten Zeichen wird „NO SUPPORT“ angezeigt.
Je nach Inhalt werden die Taginformationen möglicherweise nicht richtig angezeigt.

Herstellen von MP3-Discs

Zunächst werden MP3-Dateien vorbereitet und dann mit einer CD-R-Schreibsoftware auf eine CD-R oder CD-RW geschrieben. Eine Disc kann bis zu 510 Dateien/Ordner (einschließlich Stammordnern) enthalten. Die maximale Ordnerzahl liegt bei 255.
Die Wiedergabe wird möglicherweise nicht durchgeführt, wenn eine Disc die oben aufgeführten Beschränkungen übersteigt.

Unterstützte Datenträger

Mit diesem Gerät können Sie CD-ROMs, CD-Rs und CD-RWs abspielen.

Unterstützte Dateisysteme

Dieses Gerät unterstützt CDs, die gemäß ISO9660, Stufe 1 oder 2, formatiert wurden.

Im ISO9660-Standard gelten einige Einschränkungen.
Die Verschachtelungstiefe von Ordnern darf einschließlich des Stammverzeichnisses höchstens 8 betragen. Die Anzahl der Zeichen für Ordner-/Dateinamen ist beschränkt.
Für Ordner-/Dateinamen sind die Buchstaben A-Z (Großbuchstaben), die Zahlen 0-9 und ‘_’ (Unterstrich) zulässig.

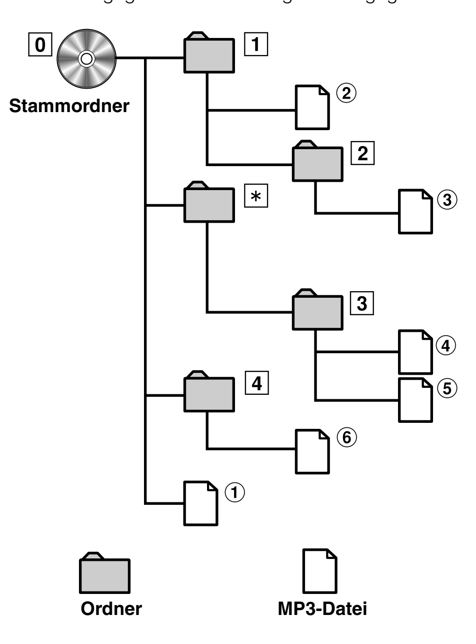
Mit diesem Gerät können auch Discs in den Standards Joliet, Romeo usw. abgespielt werden, sofern diese der ISO9660 entsprechen. Manchmal werden jedoch die Dateinamen, die Ordnernamen usw. nicht korrekt angezeigt.

Unterstützte Formate

Dieses Gerät unterstützt CD-ROM XA, Mixed-Mode-CDs, erweiterte CDs (CD-Extra) und Multi-Session-CDs.
CDs, die mit der Option „Track At Once“ (Aufzeichnen eines ganzen Titels auf einmal) oder dem Paketschreibverfahren beschrieben wurden, können mit diesem Gerät nicht korrekt wiedergegeben werden.

Reihenfolge der Dateien

Die Dateien werden in der Reihenfolge wiedergegeben, in der sie von der Schreibsoftware auf die Disc geschrieben wurden. Daher kann die Wiedergabereihenfolge anders als erwartet ausfallen. Überprüfen Sie die Schreibreihenfolge in der Dokumentation der Software. Die Ordner und Dateien werden in der unten angegebenen Reihenfolge wiedergegeben.



Ordner MP3-Datei

* *Die Nummer des Ordners/der Name des Ordners wird nicht angezeigt, wenn in dem Ordner keine Datei enthalten ist.*

Terminologie

Bitrate

Dies ist die Tonkomprimierungsrate für die Codierung. Je höher die Bitrate ist, desto höher ist auch die Tonqualität, allerdings sind bei einer höheren Bitrate auch die Dateien größer.

Abtastrate

Dieser Wert gibt an, wie häufig die Daten pro Sekunde abgetastet (aufgezeichnet) werden. Bei Musik-CDs wird zum Beispiel eine Abtastrate von 44,1 kHz verwendet. Dies bedeutet, dass der Ton 44.100 mal pro Sekunde abgetastet (aufgezeichnet) wird. Je höher die Abtastrate ist, desto höher ist auch die Tonqualität, allerdings ist bei einer höheren Abtastrate auch die Datenmenge größer.

Codierung

Das Konvertieren von Musik-CDs, WAVE-Dateien (AIFF) und anderen Audiodateien in ein bestimmtes Audiokomprimierungsformat.

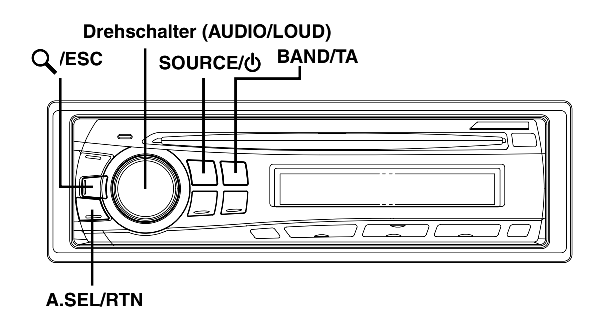
Tag

Informationen wie Titelnamen, die Namen von Interpreten, die Namen von Alben usw., die in MP3-Dateien enthalten sind.
MP3: ID3-Tag

Stammordner

Der Stammordner (oder das Stammverzeichnis) befindet sich im Dateisystem ganz oben. Der Stammordner enthält alle weiteren Ordner und Dateien. Er wird automatisch für alle gebrannten Discs erstellt.

Klangeinstellung



Bässe- /Höhen- /Balanceeinstellung (zwischen linkem und rechtem Kanal) und Überblendregelung (zwischen vorderen und hinteren Lautsprechern)/ Defeat

1 Drücken Sie wiederholt den Drehschalter (AUDIO), um die gewünschte Einstellung auszuwählen.

Bei jeder Tastenbetätigung wird nach folgendem Schema weitergeschaltet:

SUBW* → BASS → TREBLE → BAL → FADER → DEFEAT → VOLUME → SUBW

Subwoofer: 0 ~ +15
Bass (Pegel): –7 ~ +7
Treble (Pegel): –7 ~ +7
Balance: L15 ~ R15
Fader: R15 ~ F15
Defeat: ON/OFF
Volume: 0 ~ 35

- *Wenn nicht innerhalb von 5 Sekunden nach der Auswahl der Betriebsarten SUBW, BASS, TREBLE, BAL, FADER oder DEFEAT eine Funktion durchgeführt wird, schaltet das Gerät automatisch auf Normalbetrieb um.*

* *Wenn der Subwoofer ausgeschaltet ist (OFF), können Sie den Subwoofer-Pegel nicht einstellen.*

2 Drehen Sie den Drehschalter, bis der gewünschte Klang in den einzelnen Betriebsarten erreicht ist.
Wenn Sie Defeat auf ON setzen, werden die zuvor vorgenommenen Einstellungen für BASS und TREBLE auf die werkseitigen Standardwerte zurückgesetzt.

Einstellen der Bässe

Sie können die Betonung der Bassfrequenz ändern und somit Ihr bevorzugtes Klangbild erzeugen.

1 Drücken Sie wiederholt A.SEL/RTN, um die BASS-Betriebsart auszuwählen.

BASS → TREBLE → HPF → BASS

Einstellen der Bassmittenfrequenz

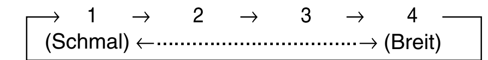
2-1 Drücken Sie BAND/TA, um die gewünschte Bassmittenfrequenz auszuwählen.

80 Hz → 100 Hz → 200 Hz → 60 Hz → 80 Hz

Betont die angezeigten Bassfrequenzbereiche.

Einstellen der Bassbandbreite

2-2 Drücken Sie SOURCE/⏻, um die gewünschte Bassbandbreite einzustellen.



Ändert die Bandbreite der Bassbetonung in breit oder schmal. Bei einer breiteren Einstellung wird ein breiter Frequenzbereich direkt über- und unterhalb der Mittenfrequenz betont. Bei einer schmaleren Einstellung werden nur die Frequenzen in der Nähe der Mittenfrequenz betont.

Einstellen des Basspegels

2-3*1 Drehen Sie den Drehschalter, um den gewünschten Basspegel einzustellen (–7~+7).
Sie können den Basspegel anheben oder abschwächen.

3 Halten Sie 🔍/ESC mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, um zum Normalbetrieb zurückzukehren.

- *Wenn 15 Sekunden lang keine Funktion durchgeführt wird, kehrt das Gerät automatisch zum Normalbetrieb zurück.*
- *Die Basspegeleinstellungen werden für jede Quelle (UKW, MW (LW), CD usw.) getrennt gespeichert, bis die Einstellung geändert wird. Die für eine Tonquelle vorgenommenen Einstellungen für Bassfrequenz und Bassbandbreite gelten auch für alle anderen Tonquellen (UKW, MW (LW), CD usw.).*
- *Die Funktion steht nicht zur Verfügung, wenn DEFEAT auf ON gesetzt ist.*

*1 *Sie können die Anpassung auch durch Drücken des **Drehschalters** vornehmen. Siehe „Bässe- /Höhen- /Balanceeinstellung (zwischen linkem und rechtem Kanal) und Überblendregelung (zwischen vorderen und hinteren Lautsprechern)/Defeat“ (Seite 13).*

Einstellen der Höhen

Sie können die Betonung der Höhenfrequenz ändern und somit Ihr bevorzugtes Klangbild erzeugen.

1 Drücken Sie wiederholt A.SEL/RTN, um die TREBLE-Betriebsart auszuwählen.

BASS → TREBLE → HPF → BASS

Einstellen der Höhenmittenfrequenz

2-1 Drücken Sie BAND/TA, um die gewünschte Höhenfrequenz auszuwählen.

10,0 kHz → 12,5 kHz → 15,0 kHz → 17,5 kHz → 10,0 kHz

Betont die angezeigten Höhenfrequenzbereiche.

Einstellen des Höhenpegels

2-2*2 Drehen Sie den Drehschalter, um den gewünschten Höhenpegel einzustellen (–7~+7).
Sie können den Höhenpegel anheben.

3 Halten Sie 🔍/ESC mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, um zum Normalbetrieb zurückzukehren.

- *Wenn 15 Sekunden lang keine Funktion durchgeführt wird, kehrt das Gerät automatisch zum Normalbetrieb zurück.*
- *Die Höhenpegeleinstellungen werden für jede Quelle (UKW, MW (LW), CD usw.) getrennt gespeichert, bis die Einstellung geändert wird. Die für eine Tonquelle vorgenommenen Einstellungen für hohe Frequenzen und Höhenbandbreite gelten auch für alle anderen Tonquellen (UKW, MW (LW), CD usw.).*
- *Die Funktion steht nicht zur Verfügung, wenn DEFEAT auf ON gesetzt ist.*

*2 *Sie können die Anpassung auch durch Drücken des **Drehschalters** vornehmen. Siehe „Bässe- /Höhen- /Balanceeinstellung (zwischen linkem und rechtem Kanal) und Überblendregelung (zwischen vorderen und hinteren Lautsprechern)/Defeat“ (Seite 13).*

Einstellen des Hochpass-Filters

Der Hochpass-Filter dieses Geräts kann nach Ihrem persönlichen Geschmack eingestellt werden.

1 Drücken Sie wiederholt A.SEL/RTN, um die HPF-Betriebsart auszuwählen.

BASS → TREBLE → HPF → BASS

2 Drehen Sie den Drehschalter, um die gewünschte HPF-Frequenz auszuwählen.

OFF ↔ 80 Hz ↔ 120 Hz ↔ 160 Hz

3 Halten Sie 🔍/ESC mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, um zum Normalbetrieb zurückzukehren.

- *Wenn 15 Sekunden lang keine Funktion durchgeführt wird, kehrt das Gerät automatisch zum Normalbetrieb zurück.*
- *Die Funktion steht nicht zur Verfügung, wenn DEFEAT auf ON gesetzt ist.*

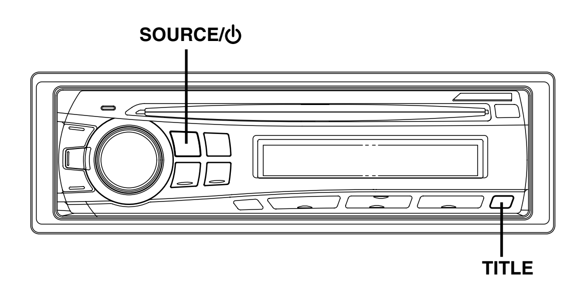
Ein- und Ausschalten der Loudness-Funktion

Loudness bewirkt eine Anhebung der hohen und tiefen Tonfrequenzen bei niedriger Hörlautstärke. Diese Betonung gleicht das bei kleinen Lautstärkepegeln Bässen und Höhen gegenüber weniger empfindliche Wahrnehmungsvermögen des menschlichen Gehörs aus.

Halten Sie den Drehschalter (LOUD) mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, um den Loudness-Betrieb ein- oder auszuschalten.

- *Die Funktion steht nicht zur Verfügung, wenn DEFEAT auf ON gesetzt ist.*

Weitere Funktionen



Anzeigen von Text

Textinformationen, zum Beispiel der CD-Name und der Titelname, werden angezeigt, wenn eine CD mit CD-Text wiedergegeben wird. Außerdem können bei der Wiedergabe von MP3-Dateien der Ordnername, der Dateiname, die Tags usw. angezeigt werden.

Drücken Sie **TITLE**.

Die Anzeige wechselt mit jedem Tastendruck.

- *Wenn Sie die Anzeige ändern möchten, wenn Text Scroll auf MANU gesetzt ist, drücken Sie **TITLE**, während der Text durchläuft. Wenn der Text durchgelaufen ist, drücken Sie **TITLE**, um den Text erneut durchlaufen zu lassen.*

Display beim Rundfunkempfang:
Wenn PS (Programmdienstname) angezeigt wird

PS (Programmdienstname)*[1] → RADIOTEXT →
PS (Programmdienstname)

Wenn PS (Programmdienstname) nicht angezeigt wird

FREQUENZ → RADIOTEXT → FREQUENZ

Display bei CD-Betrieb:

TITELNR./BISHERIGE WIEDERGABEZEIT →
TEXT (DISC-NAME)*[2] → TEXT (TITELNAME)*[2] →
TITELNR./BISHERIGE WIEDERGABEZEIT

Display bei MP3-Betrieb:

DATEINR./BISHERIGE WIEDERGABEZEIT →
ORDNERNR./DATEINR. → ORDNERNAME → DATEINAME →
INTERPRETENNAME*[3] → ALBUMNAME*[3] →
TITELNAME*[3] → DATEINR./BISHERIGE WIEDERGABEZEIT

*[1] *Drücken Sie **TITLE** mindestens 2 Sekunden lang im PS-Anzeigemodus. Die Frequenz wird danach 5 Sekunden lang angezeigt.*
*[2] *Wird während der Wiedergabe einer CD mit CD-Text angezeigt.*
*[3] *ID3-Tag*
Wenn eine MP3-Datei ID3-Tag-Informationen enthält, werden alle ID3-Tag-Informationen angezeigt (z.B. Titelname, Interpretenname und Name des Albums). Alle anderen Tag-Daten werden ignoriert.

Hinweis zur Anzeige im Display

Wenn Text angezeigt wird, leuchten je nach Betriebsart die folgenden Anzeigen.

Anzeige/ Betriebsart	CD-Betrieb	MP3-Modus	iPod-Modus
	—	Ordnername*[2] wird angezeigt	—
	—	Interpreten-name*[1] wird angezeigt	Interpreten-name*[1] wird angezeigt
	Text (Discname*[3]) wird angezeigt	Albumname*[1] wird angezeigt	Albumname*[1] wird angezeigt
	Text (Titelname*[3]) wird angezeigt	Titelname*[1]/ Dateiname wird angezeigt	Titelname*[1] wird angezeigt

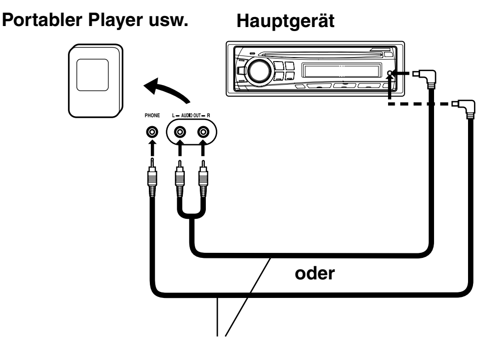
*[1] *Tag-Information*
Wenn es keine Tag-Informationen gibt, wird „ARTIST“/„ALBUM“/ „SONG“ angezeigt.
*[2] *Der Stammordner wird als „FOLDER“ angezeigt.*
*[3] *Wenn die Disc keinen Text (Disc-Name oder Titelname) enthält, wird „DISC TEXT“/„TRACK TEXT“ angezeigt.*

Verwenden des externen Eingangs (nur CDE-9873RB)

Sie können mit einem portablen Player usw. wiedergegebene Titel genießen, indem Sie ihn einfach mit einem optionalen Adapterkabel anschließen.

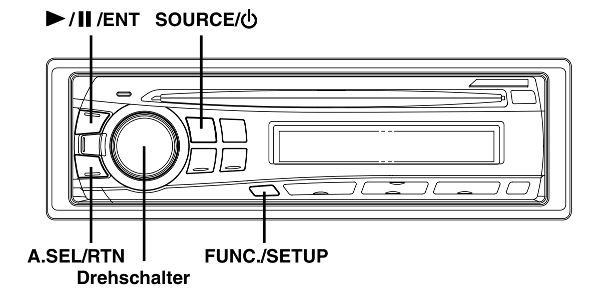
Drücken Sie **SOURCE/⏻** und wählen Sie die Betriebsart AUX aus, um die Lautstärke usw. anzupassen.

TUNER → DISC → AUX → iPod → TUNER



SETUP

Sie können das Gerät nach Ihren Vorstellungen und Wünschen flexibel einstellen. Über die SETUP-Betriebsart können die Einstellung des Klangs, die Einstellung der Anzeige usw. geändert werden.



Führen Sie die Schritte 1 bis 4 durch, um eine der zu ändernden SETUP-Betriebsarten auszuwählen. Weitere Informationen zum ausgewählten SETUP-Element finden Sie in dem entsprechenden Abschnitt weiter unten.

1 Halten Sie FUNC./SETUP mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, um die SETUP-Betriebsart zu aktivieren.

2 Drehen Sie den Drehschalter, um das gewünschte SETUP-Menü auszuwählen, und drücken Sie dann ►/II /ENT.
(Beispiel: Wählen Sie SUBWOOFER.)

FM-LEVEL ↔ REGIONAL*[1] ↔ PI SEEK*[2] ↔ DIMMER*[3] ↔ SUBWOOFER ↔ (SUBW SYS)*[4] ↔ PLAY MODE ↔ SCROLLTYPE ↔ TEXT SCR ↔ POWER IC ↔ AUX+ SETUP ↔ AUX NAME*[3] ↔ DEMO ↔ FM-LEVEL

*[1] *Siehe „Empfang von RDS-Ortssendern“ (Seite 8).*
*[2] *Siehe „PI SEEK-Einstellung“ (Seite 9).*
*[3] *nur CDE-9873RB.*
*[4] *Wird nur angezeigt, wenn SUBW auf ON gesetzt ist.*

3 Drehen Sie den Drehschalter, um die Einstellung zu ändern.
(Beispiel: Wählen Sie SUBW ON oder SUBW OFF.)

4 Halten Sie FUNC./SETUP mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, um zum Normalbetrieb zurückzukehren.

- *Drücken Sie **A.SEL/RTN**, um zur vorherigen Betriebsart zurückzukehren.*
- *Wenn 60 Sekunden lang keine Funktion durchgeführt wird, kehrt das Gerät automatisch zum Normalbetrieb zurück.*

Einstellung des Klangs

Einstellen der UKW-Vorverstärkung

FM-LV HI (werkseitige Einstellung) / FM-LV LOW

Da die Lautstärken bei UKW-Empfang und CD-Wiedergabe stark voneinander abweichen, können Sie diesen Unterschied durch Verändern des UKW-Signalpegels beheben.

Ein- und Ausschalten des Subwoofers

SUBW ON (werkseitige Einstellung) / SUBW OFF

Wenn der Subwoofer eingeschaltet ist, gehen Sie wie in den Schritten unten erläutert vor und stellen Sie den Pegel für die Subwooferwiedergabe ein.

1 Drücken Sie im Normalbetrieb wiederholt den Drehschalter, um den SUBW-Modus auszuwählen.

SUBW → BASS → TREBLE → BAL → FADER → DEFEAT → VOLUME → SUBW

2 Passen Sie den Pegel an, indem Sie den Drehschalter drehen.

Einstellen des Subwoofer-Systems

SUBW SYS 1 (werkseitige Einstellung) / SUBW SYS 2

Wählen Sie entweder SYS 1 oder SYS 2 für den gewünschten Subwoofer-Effekt aus.

SUBW SYS 1: Der Subwoofer-Pegel hängt von der Gesamtlautstärke ab.

SUBW SYS 2: Der Subwoofer-Pegel ist unabhängig von der Gesamtlautstärke. Wenn die Lautstärke beispielsweise niedrig eingestellt ist, ist der Subwoofer immer noch gut zu hören.

Einstellen der Anzeige

Dimmer-Regelung (nur CDE-9873RB)

DIM AUTO (werkseitige Einstellung) / DIM MANUAL

Wenn die Displaybeleuchtung bei eingeschaltetem Fahrlicht gedämpft werden soll, schalten Sie die DIMMER-Funktion auf AUTO. Diese Einstellung empfiehlt sich, wenn Sie die Tastenbeleuchtung des Geräts nachts als zu hell empfinden.

- *Falls Ihr Fahrzeug eine stufenlose Regelung für die Beleuchtung der Amaturen haben sollte, schließen Sie bitte keinesfalls die DIM-Leitung (Orange) des Radios an diese Regelung an.*

Einstellen des Textdurchlaufs

SCR TYPE1 / SCR TYPE2 (werkseitige Einstellung)

Für das Scrollen können zwei Einstellungen ausgewählt werden.
Sie können die gewünschte Scroll-Art auswählen.

SCR TYPE1: Die Zeichen laufen jeweils einzeln von rechts nach links.

SCR TYPE2: Die Wörter werden jeweils aus einzelnen Zeichen von links nach rechts aufgebaut. Wenn die Anzeige voll ist, wird sie gelöscht und die verbleibenden Wörter werden auf die gleiche Art angezeigt, bis alle Wörter des Titels angezeigt wurden.

Scroll-Einstellung (TEXT SCR)

SCR AUTO / SCR MANU (werkseitige Einstellung)

Dieser CD-Spieler kann die Disc- und Titelnamen durchlaufen lassen, die auf CD-TEXT-Discs aufgenommen sind, ebenso wie die Textinformationen von MP3-Dateien, Ordnernamen und Tags.

SCR AUTO: CD-Textinformationen, Textinformationen zu Ordner- und Dateinamen sowie Tags laufen automatisch im Display durch.

SCR MANU: Der Text läuft im Display nur einmal durch, wenn eine CD eingelegt wird, wenn der Titel wechselt, usw.

- *CD-Textinformationen, Ordnernamen, Dateinamen und Tags werden im Display durchlaufend angezeigt.*

Demonstration

DEMO ON / DEMO OFF (werkseitige Einstellung)

Dieses Gerät verfügt über eine Demofunktion für das Display.

- *Zum Beenden der Demo-Betriebsart stellen Sie DEMO OFF ein.*

MP3

Wiedergabe von MP3-Daten (PLAY MODE)

CD-DA (werkseitige Einstellung) / CDDA/MP3

Dieses Gerät kann CDs wiedergeben, die sowohl CD- als auch MP3-Daten enthalten (erstellt im Enhanced CD (CD Extra)-Format). In einigen Situationen kann die Wiedergabe der Enhanced-CD aber schwierig sein. In diesen Fall können Sie die Wiedergabe von nur einer einzigen Sitzung auswählen, die die CD-Daten enthält. Wenn eine Disc CD-Daten und MP3-Daten enthält, beginnt die Wiedergabe mit dem CD-Datenbereich der Disc.

CD-DA: Nur die CD-Daten in Sitzung 1 können wiedergegeben werden.

CDDA/MP3: Es können CD-Daten, MP3-Dateien im Mixed-Mode und Multi-Session-Discs wiedergegeben werden.

- *Führen Sie diese Einstellung durch, bevor Sie eine Disc einlegen. Wenn bereits eine Disc eingelegt wurde, entfernen Sie sie zuerst.*

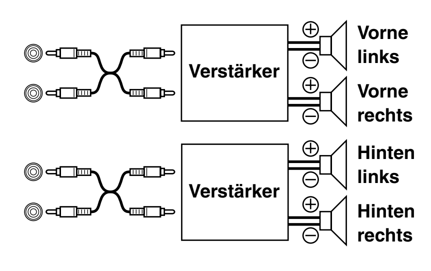
Externes Gerät

Anschließen an einen externen Verstärker (POWER IC)

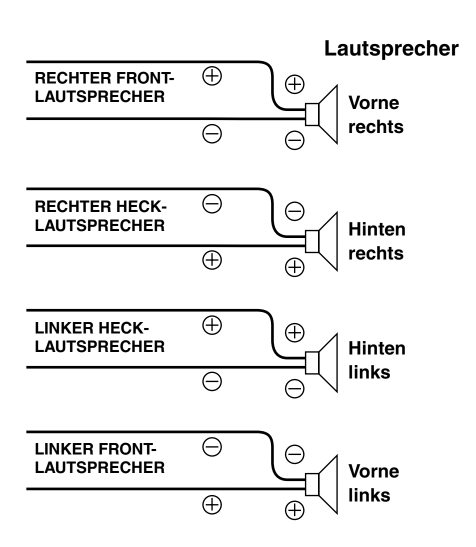
POW ON (werkseitige Einstellung) / POW OFF

Wenn ein externer Verstärker angeschlossen ist, lässt sich die Tonqualität verbessern, indem Sie die Stromversorgung des internen Verstärkers unterbrechen.

POW OFF: Verwenden Sie diesen Modus, wenn über den Ausgang dieses Geräts ein externer Verstärker betrieben wird. Bei dieser Einstellung ist der interne Verstärker des Hauptgeräts auf AUS geschaltet und kann keine Lautsprecher ansteuern.



POW ON: Die Lautsprecher werden über den eingebauten Verstärker angesteuert.



- *Wenn interne Verstärker auf OFF gesetzt ist, erfolgt am System keine Tonwiedergabe.*

Einstellen des AUX+ Modus

AUX+ ON / AUX+ OFF (werkseitige Einstellung)

Sie können über ein iPod Direct/RCA-Schnittstellenkabel den Ton eines extern angeschlossenen Geräts (wie z. B. einem portablen Player) über den iPod Direct-Anschluss dieses Geräts eingeben.

Ein externes Gerät und ein iPod können nicht gleichzeitig angeschlossen werden.

AUX+ ON: Stellen Sie diese Einstellung auf ON, wenn ein externes Gerät angeschlossen ist. Wenn Sie SOURCE/⏻ drücken und AUX+ auswählen, wird der Ton des externen Geräts in das Gerät eingegeben.

AUX+ OFF: Setzen Sie die Einstellung auf OFF, wenn ein iPod angeschlossen ist.

Einstellen des AUX NAME-Modus (nur CDE-9873RB)

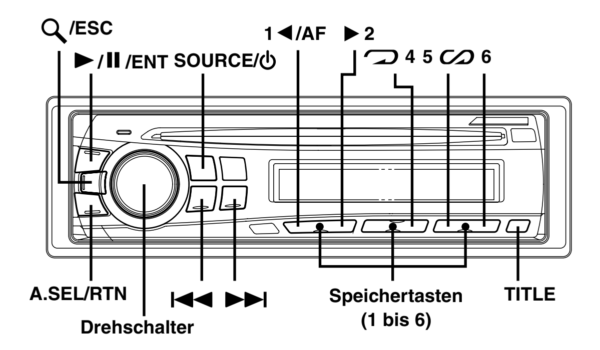
AUXILIARY*[1] (werkseitige Einstellung) / TV / VCR / PORTABLE *[2] / GAME

Sie können die AUX NAME-Anzeige in der SETUP-Betriebsart ändern.

*[1] *AUX wird angezeigt.*

*[2] *PMD wird angezeigt.*

iPod® (Optional)



Ein iPod® kann über das proprietäre ALPINE FULL SPEED™-Verbindungskabel (KCE-422i) (separat erhältlich) an dieses Gerät angeschlossen werden. Wenn dieses Gerät über das Kabel angeschlossen wird, haben die Bedienelemente des iPods keine Funktion.

- *Setzen Sie AUX+ SETUP auf OFF, wenn ein iPod angeschlossen ist (siehe „Einstellen des AUX+ Modus" auf Seite 17).*

Zu den für dieses Gerät geeigneten iPods

- Das Gerät kann zusammen mit einem iPod, iPod photo, iPod mini oder iPod nano der vierten Generation verwendet werden. Ein iPod Shuffle ist jedoch nicht geeignet.
- iPods mit Touch Wheel or Scroll Wheel können ohne den Dock-Verbinder nicht an das Gerät angeschlossen werden.
- Die folgenden iPod-Versionen eignen sich für dieses Gerät. Bei früheren Versionen kann eine einwandfreie Funktion nicht garantiert werden.

  iPod der vierten Generation: Version 3.1.1
  iPod der fünften Generation: Version 1.1.2
  iPod photo: Version 1.2.1
  iPod mini: Version 1.4.1
  iPod nano: Version 1.2

- Die Softwareversionen vor dem „2006-06-28" eignen sich nicht für dieses Gerät. Einzelheiten zur „Aktualisierung der iPod-Software" finden Sie in der Bedienungsanleitung des iPod.

Wiedergabe

1 Drücken Sie SOURCE/⏻ , um in den iPod-Modus zu schalten.

2 Drücken Sie ⏮ oder ⏭, um den gewünschten Titel auszuwählen.

Rückkehr zum Anfang des aktuellen Titels:
Drücken Sie ⏮.

Schneller Rücklauf des aktuellen Titels:
Halten Sie ⏮ gedrückt.

Sprung zum Anfang des nächsten Titels:
Drücken Sie ⏭.

Schneller Vorlauf des aktuellen Titels:
Halten Sie ⏭ gedrückt.

3 Um die Wiedergabe anzuhalten, drücken Sie ▶/❚❚ /ENT.
Wenn Sie ▶/❚❚ /ENT nochmals drücken, wird die Wiedergabe fortgesetzt.

- *Ein Titel, der auf dem iPod wiedergegeben wurde, während er an dieses Gerät angeschlossen war, wird nach der Trennung ab der Stelle weiter wiedergegeben, an der er angehalten wurde.*

Suche nach einem gewünschten Titel

Ein iPod kann Hunderte von Titeln enthalten. Durch die Verwendung der Datei-Tag-Informationen und die Organisation der Titel in Playlisten erleichtert die Suchfunktion dieses Geräts die Titelsuche. Jede Musikkategorie hat ihre eigene Hierarchie. Verwenden Sie den Playlist/Interpret/Album/Titel/Podcast/Genre/Komponist-Suchmodus, um die Suche basierend auf der unten gezeigten Tabelle einzugrenzen.

Hierarchie 1	Hierarchie 2	Hiearchie 3	Hierarchie 4
Playlist	Titel	—	—
Interpret*	Album*	Titel	—
Album*	Titel	—	—
Titel	—	—	—
Podcast	Episode	—	—
Genre*	Interpret*	Album*	Titel
Komponist*	Album*	Titel	—

Zum Beispiel: Suche über den Interpretennamen
Das folgende Beispiel erläutert, wie eine ARTIST-Suche durchgeführt wird. Für den gleichen Vorgang kann ein anderer Suchmodus verwendet werden, wobei sich die Hiearchie unterscheidet.

1 Drücken Sie 🔍/ESC, um die Suchfunktions-Betriebsart zu aktivieren.

2 Drehen Sie den Drehschalter, um den ARTIST-Suchmodus auszuwählen, und drücken Sie dann ▶/❚❚ /ENT.

PLAYLIST ↔ ARTIST ↔ ALBUM ↔ SONG ↔ PODCAST ↔ GENRE ↔ COMPOSER ↔ PLAYLIST

3 Drehen Sie den Drehschalter, um den gewünschten Interpreten auszuwählen, und drücken Sie dann ▶/❚❚ /ENT.

4 Drehen Sie den Drehschalter, um das gewünschte Album auszuwählen, und drücken Sie dann ▶/❚❚ /ENT.

5 Drehen Sie den Drehschalter, um den gewünschten Titel auszuwählen, und drücken Sie dann ►/II /ENT.

- *Nachdem Sie* ***►/II /ENT*** *für mindestens 2 Sekunden festgehalten haben, während Sie sich in der jeweiligen Hiearchie befinden (mit Ausnahme der TITEL-Hierarchie), werden alle Titel der ausgewählten Hierarchie wiedergegeben.*
- *Halten Sie nach der Auswahl von [ALL] im Suchmodus mit „* “* ***►/II /ENT*** *mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, um alle Titel auf dem iPod oder im ausgewählten Suchmodus wiederzugeben.*
- *Wenn Sie im Suchmodus 2 Sekunden lang* ***/ESC*** *gedrückt halten oder 10 Sekunden lang keine Funktion durchgeführt wird, wird der Suchmodus abgebrochen.*
- *Wenn Sie im Suchmodus* ***A.SEL/RTN*** *drücken, kehrt das Gerät zum vorherigen Modus zurück.*
- *Eine Suche ist während der M.I.X.-Wiedergabe nicht möglich.*
- *„NO SONG“ wird angezeigt, wenn es in der im PLAYLIST-Suchmodus ausgewählten Playlist keine Titel gibt.*
- *„NO PODCAST“ wird angezeigt, wenn es im PODCAST-Suchmodus auf dem iPod keine Podcast-Daten gibt.*
- *Wenn in dem gewünschen Playlist-Suchmodus der auf dem iPod gespeicherte „iPod-Name“ ausgewählt und* ***►/II /ENT*** *gedrückt wird, können Sie nach allen Titeln auf dem iPod suchen. Wenn Sie* ***►/II /ENT*** *mindestens 2 Sekunden lang gedrückt halten, werden alle Titel auf dem iPod wiedergegeben.*
- *Abhängig vom iPod wird die Podcast-Suche nicht unterstützt.*
- *Wenn eine der* ***Speichertasten (1 bis 6)*** *im Suchmodus gedrückt wird, kann durch einen Sprung an den festgelegten Ort eine schnelle Suche durchgeführt werden. Einzelheiten finden Sie unter* *„Direktsuchfunktion“ auf Seite 19.*

Schnellsuche

Sie können unter allen Titeln auf dem iPod nach einem Titel suchen, ohne ein Album, einen Interpreten usw. auszuwählen.

1 Halten Sie /ESC mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, um die Schnellsuche zu aktivieren.

2 Drehen Sie den Drehschalter, um einen gewünschten Titel auszuwählen.

Der gewählte Titel wird sofort wiedergegeben.

- *Halten Sie* ***/ESC*** *während der Suchfunktion mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, um die Funktion zu beenden. Die Suchfunktion wird automatisch beendet, wenn Sie 10 Sekunden lang keine Funktion ausführen.*
- *Wenn sich auf dem iPod sehr viele Titel befinden, dauert es länger, nach Titeln zu suchen.*
- *Wenn eine der* ***Speichertasten (1 bis 6)*** *im Suchmodus gedrückt wird, kann durch einen Sprung an den festgelegten Ort eine schnelle Suche durchgeführt werden. Einzelheiten finden Sie unter* *„Direktsuchfunktion“ auf Seite 19.*

Direktsuchfunktion

Die Direktsuchfunktion des Geräts kann genutzt werden, um effizienter nach einem Album, Titel usw. zu suchen. Im Playlist/Interpret/Album/Titel/Podcast/Genre/Komponist-Modus können Sie schnell jeden Song auswählen.

Drücken Sie im Suchmodus eine der Speichertasten (1 bis 6), um schnell einen bestimmten Prozentsatz der Titel zu überspringen.

Beispiel für die Titelsuche:
Wenn sich auf Ihrem iPod 100 Titel befinden, werden sie mit Prozentsätzen in 6 Gruppen aufgeteilt (siehe unten). Diese Gruppen werden den Speichertasten (1 bis 6) zugewiesen.

Beispiel 1:
Angenommen der Titel, nach dem Sie suchen, befindet sich ungefähr in der Mitte (50%) Ihrer Bibliothek: Drücken Sie die Taste 4, um zum 50. Titel zu springen und drehen Sie den Drehschalter, um den gewünschten Titel zu suchen.

Beispiel 2:
Angenommen der Titel, nach dem Sie suchen, befindet sich ungefähr am Ende (83%) Ihrer Bibliothek: Drücken Sie die Taste 6, um zum 83. Titel zu springen und drehen Sie den Drehschalter, um den gewünschten Titel zu suchen.

	Alle 100 Titel (100%)					
	0%	17%	33%	50%	67%	83%
Speicher-tasten	1	2	3	4	5	6
Titel	Erster Titel	17. Titel	33. Titel	50. Titel	67. Titel	83. Titel

Auswählen von Playlist/Interpret/Album/Podcast/Genre/Komponist

Die Auswahl von Playlist/Interpret/Album/Podcast/Genre/Komponist kann leicht geändert werden. Wenn Sie zum Beispiel ein Stück aus einem ausgewählten Album anhören, kann das Album geändert werden.

Drücken Sie 1◄/AF oder ►2, um die gewünschte Playlist/Interpret/Album/Podcast/Genre/Komponist auszuwählen.

- *Wenn über den Titel-Suchmodus ein Titel ausgewählt wurde, ist diese Funktion nicht aktiv.*
- *Wenn das Album während der Interpreten-Suche ausgewählt wird, können auch andere Alben des Interpreten durchsucht werden.*
- *Diese Funktion ist während der M.I.X.-Wiedergabe nicht aktiv.*

Zufallswiedergabe (M.I.X.)

Die Zufallswiedergabe-Funktion des iPod wird bei diesem Gerät als M.I.X. angezeigt.

Zufallswidergabe der Alben:
Die Titel jedes Albums werden in der richtigen Reihenfolge wiedergegeben. Wenn alle Titel eines Albums gespielt wurden, wird zufällig das nächste Album ausgewählt. Diese Wiedergabeart wird fortgesetzt, bis alle Alben wiedergegeben wurden.

Zufallswidergabe der Titel:
Die Titel-Zufallswiedergabe gibt die Titel innerhalb der ausgewählten Kategorie (Playlist, Album usw.) zufällig wieder. Die Titel innerhalb der Kategorie werden nur einmal wiedergegeben, bis alle Titel wiedergegeben wurden.

1 Drücken Sie 5.
Die Titel werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.

M.I.X. (Zufallswiedergabe der Alben) → M.I.X. (Zufallswiedergabe der Titel) → (off) → M.I.X.

2 Zum Beenden der M.I.X.-Wiedergabe wählen Sie mit dem obigen Bedienvorgang (off).

- *Wenn vor dem Auswählen der M.I.X.-Wiedergabe im Album-Suchmodus ein Titel ausgewählt wird, werden die Titel nicht in zufälliger Reihenfolge abgespielt, auch wenn die Zufallswiedergabe für Alben ausgewählt wurde.*

Zufallswiedergabe ALL:
Die Zufallswiedergabe ALL gibt alle Titel auf dem iPod zufällig wieder. Jeder Titel wird nur einmal wiedergegeben, bis alle Titel wiedergegeben wurden.

1 Drücken Sie 6.
Die Titel werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.

M.I.X. (Zufallswiedergabe ALL) → (off) → M.I.X.

2 Zum Beenden der M.I.X.-Wiedergabe wählen Sie mit dem obigen Bedienvorgang (off).

- *Wenn Zufallswiedergabe ALL ausgewählt ist, wird die Wiedergabe der im Suchmodus ausgewählten Titel abgebrochen.*

Repeat-Modus

Für den iPod steht nur die Funktion „Wiederholen Ein" zur Verfügung.

Wiederholen Ein:
Ein Titel wird wiederholt wiedergegeben.

1 Drücken Sie 4.
Der Titel wird wiederholt gespielt.

RPT (Wiederholen Ein) → (off) → RPT

2 Zum Beenden der Repeatfunktion wählen Sie mit dem obigen Bedienvorgang (off).

- *Während die Repeatfunktion aktiviert ist können Sie mit |◀◀ oder ▶▶| keinen anderen Titel auswählen.*

Anzeigen von Text

Sie können die Tag-Informationen eines Titels im iPod anzeigen.

Drücken Sie TITLE.
Mit jedem Tastendruck wechselt die Anzeige.

- *Wenn Sie die Anzeige ändern möchten, wenn Text Scroll auf MANU gesetzt ist, drücken Sie **TITLE**, während der Text durchläuft. Wenn der Text durchgelaufen ist, drücken Sie **TITLE**, um den Text erneut durchlaufen zu lassen.*

TITELNR./BISHERIGE WIEDERGABEZEIT→ INTERPRETENNAME* → ALBUMNAME* → TITEL* → TITELNR./BISHERIGE WIEDERGABEZEIT

* *TAG-Information*
„ARTIST"/„ALBUM"/„SONG" wird angezeigt, wenn keine Tag-Informationen vorhanden sind.

- *Nur alphanumerische Zeichen (ASCII) können angezeigt werden.*
- *Wenn der in iTunes festgelegte Künstler, Albumname oder Titelname zu viele Zeichen aufweist, werden die Titel beim Anschließen an den Adapter möglicherweise nicht wiedergegeben. Es empfiehlt sich deshalb, nicht mehr als 250 Zeichen zu verwenden. Die maximale Anzahl an Zeichen beträgt beim Audiodeck 64 (64 Byte).*
- *Gewisse Zeichen werden möglicherweise nicht korrekt dargestellt.*
- *„NO SUPPORT" wird angezeigt, wenn die Textinformationen nicht vom Gerät unterstützt werden.*

Information

Im Problemfall

Falls beim Betrieb ein Problem auftreten sollte, schalten Sie das Gerät aus und dann wieder ein. Wenn das Gerät noch immer nicht normal funktioniert, prüfen Sie bitte die Punkte in der folgenden Checkliste. Diese Anleitung hilft Ihnen, das Problem zu isolieren, wenn das Gerät die Ursache ist. Prüfen Sie bitte auch die Anschlüsse und ggf. die übrigen Anlagenkomponenten. Sollte sich das Problem nicht beseitigen lassen, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Alpine-Fachhändler.

Allgemeines

Gerät reagiert nicht; keine Anzeige.

- Zündung ausgeschaltet.
  - Wenn das Gerät gemäß den Einbau- und Anschlusshinweisen angeschlossen ist, wird es bei ausgeschalteter Zündung nicht mit Strom versorgt.
- Falscher Anschluss von Stromversorgungs- (rot) und Batteriezuleitungskabel (gelb).
  - Verbindung von Stromversorgungs- und Batteriekabel prüfen.
- Sicherung durchgebrannt.
  - Die Sicherung des Geräts prüfen; ggf. durch eine neue Sicherung mit identischen Werten ersetzen.
- Mikroprozessor-Fehlfunktion durch elektrische Störungen o. dergleichen.
  - RESET-Schalter mit einem Kugelschreiber oder einem anderen spitzen Gegenstand betätigen.

Radio

Kein Empfang.

- Antenne nicht oder schlecht angeschlossen.
  - Vergewissern Sie sich, dass die Antenne richtig angeschlossen ist; ersetzen Sie bei Bedarf die Antenne oder das Kabel.

Suchlaufabstimmung arbeitet nicht.

- Schlechte Empfangslage.
  - Tuner auf DX-Betriebsart (Nah- und Fernsenderempfang) stellen.
- Wenn es sich nicht um ein bekanntes „Empfangsloch" handelt, liegt die Antenne möglicherweise nicht an Masse oder ist nicht richtig angeschlossen.
  - Die Antennenanschlüsse prüfen. Der Antennenmassepunkt muss an der Einbaustelle an Masse liegen.
- Die Antenne hat möglicherweise nicht die richtige Länge.
  - Sicherstellen, dass die Antenne ganz ausgefahren ist. Sollte die Antenne defekt sein, muss sie durch eine neue ersetzt werden.

Starkes Empfangsrauschen.

- Die Antenne hat nicht die richtige Länge.
  - Sicherstellen, dass die Antenne ganz ausgefahren ist. Sollte die Antenne defekt sein, muss sie durch eine neue ersetzt werden.
- Antenne liegt nicht an Masse.
  - Sicherstellen, dass die Antenne an der Einbaustelle an Masse liegt.

CD

CD-Spieler funktioniert nicht.

- Zu hohe Umgebungstemperatur (über 50°C).
  - Fahrgastzelle bzw. Kofferraum abkühlen lassen.

Tonaussetzer oder -schwankungen bei der CD-Wiedergabe.

- Kondensation im CD-Modul.
  - Warten (etwa 1 Stunde), bis die Feuchtigkeit sich verflüchtigt hat.

CD kann nicht eingeschoben werden.

- Es befindet sich bereits eine CD im CD-Spieler.
  - Lassen Sie die CD auswerfen und entfernen Sie sie.
- Die CD ist falsch eingesetzt.
  - Vergewissern Sie sich, dass die CD entsprechend der Anleitungen im Abschnitt CD-Spieler-Betrieb eingelegt wurde.

Schneller Vor- bzw. Rücklauf der CD nicht möglich.

- Die CD wurde beschädigt.
  - CD entnehmen, überprüfen und gegebenenfalls aussondern. Defekte CDs können das Laufwerk beschädigen.

Tonaussetzer bei der CD-Wiedergabe durch Vibrationen.

- Gerät nicht gut eingebaut.
  - Gerät fest einbauen.
- Disc stark verschmutzt.
  - Reinigen Sie die Disc.
- Disc verkratzt.
  - Andere Disc verwenden.
- Die Sensorlinse ist verschmutzt.
  - Verwenden Sie keine handelsübliche Linsenreinigungs-Disc. Wenden Sie sich an Ihren Alpine-Händler.

Tonaussetzer bei der CD-Wiedergabe ohne externe Einflüsse.

- Verschmutzte bzw. verkratzte Disc.
  - Disc reinigen. Schadhafte Discs aussondern.

Fehleranzeigen (nur bei eingebautem CD-Spieler).

- Mechanischer Fehler.
  - Drücken Sie ⏏. Wenn die Fehleranzeige ausgeblendet wird, legen Sie die Disc erneut ein. Lässt sich das Problem dadurch nicht beheben, wenden Sie sich bitte an Ihren Alpine-Händler.

Wiedergabe der CD-R/CD-RW nicht möglich.

- Beendigungssession (Fertigstellung) wurde nicht durchgeführt.
  - Fertigstellung durchführen und erneut versuchen.

MP3

MP3 werden nicht wiedergegeben.

- Ein Schreibfehler ist aufgetreten. Das CD-Format ist nicht kompatibel.
  - Vergewissern Sie sich bei einer CD, dass sie in einem unterstützten Format geschrieben wurde. Schlagen Sie gegebenenfalls unter „Erläuterungen zu MP3" (Seiten 12-13) nach, und schreiben Sie die Daten in einem von diesem Gerät unterstützten Format.

Audio

Der Ton wird nicht über die Lautsprecher ausgegeben.

- Gerät hat kein Ton über die eingebaute Endstufe.
  - POWER IC ist auf „POW ON“ gesetzt (Seite 17).

iPod

Der iPod spielt keine Titel ab und es ist kein Ton zu hören.

- Der iPod wurde nicht erkannt.
  - Setzen Sie das Gerät und den iPod zurück. Siehe „Initialisierung bei der ersten Inbetriebnahme“ (Seite 6). Um den iPod zurückzusetzen, lesen Sie bitte in der Bedienungsanleitung des iPod nach.

Fehlermeldungen für CD-Spieler

HI TEMP

- Schutzschaltung aktiviert (zu hohe Temperatur).
  - Die Anzeige verschwindet, sobald die Temperatur wieder normale Werte angenommen hat.

NO DISC

- Keine CD eingelegt.
  - Eine CD einlegen.
- Obwohl eine Disc eingelegt ist, wird „NO DISC“ auf dem Display angezeigt, und die Disc kann weder abgespielt noch ausgeworfen werden.
  - Entfernen Sie die CD folgendermaßen:
    Drücken Sie die ⏏-Taste erneut und halten Sie sie mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.
    Wenn sich die Disc dennoch nicht auswerfen lässt, wenden Sie sich bitte an Ihren Alpine-Händler.

ERROR

- Fehler im Mechanismus.
  1) Die ⏏-Taste drücken, um die CD auszuwerfen.
     Sollte die CD sich nicht auswerfen lassen, den Alpine-Händler um Rat fragen.
  2) Wenn der Fehler nach dem Auswerfen weiterhin angezeigt wird, die ⏏-Taste noch einmal drücken.
     Sollte auch mehrmaliges Drücken der ⏏-Taste keine Abhilfe schaffen, den Alpine-Händler um Rat fragen.

- *Wenn „ERROR“ angezeigt wird:*
  Wenn sich die CD durch Drücken der ⏏-Taste nicht auswerfen lässt, den RESET-Schalter (siehe Seite 6) drücken und noch einmal ⏏ drücken.
  Sollte sich die CD nicht auswerfen lassen, den Alpine-Händler um Rat fragen.

UNSUPORTED

- Es wird eine Abtastrate/Bitrate verwendet, die von dem Gerät nicht unterstützt wird.
  - Verwenden Sie eine Abtastrate/Bitrate, die von dem Gerät unterstützt wird.

Anzeige für iPod-Modus

NO IPOD

- Der iPod ist nicht angeschlossen.
  - Vergewissern Sie sich, dass der iPod vorschriftsmäßig angeschlossen ist (siehe „Anschlüsse“).
    Vergewissern Sie sich, dass das Kabel nicht stark gebogen oder geknickt ist.

NO SONG

- Auf dem iPod befinden sich keine Titel.
  - Laden Sie Titel auf den iPod herunter und schließen Sie ihn an dieses Gerät an.

NO PODCAST

- Auf dem iPod befinden sich keine Podcast-Daten.
  - Laden Sie Podcast-Daten auf den iPod herunter und schließen Sie ihn an dieses Gerät an.

ERROR-01

- Kommunikationsfehler
  - Schalten Sie die Zündung aus und stellen Sie den Zündschlüssel dann wieder auf ON.
  - Trennen Sie den iPod vom Gerät, schließen Sie den iPod mit dem iPod-Kabel wieder an und überprüfen Sie die Anzeige.

ERROR-02

- Verursacht durch die iPod-Softwareversion, die nicht mit dem Gerät kompatibel ist.
  - Die iPod-Softwareversion auf eine mit dem Gerät kompatible Version aktualisieren.

Technische Daten

UKW-TEIL

Empfangsbereich	87,5-108,0 MHz
Mono-Empfindlichkeit	0,7 µV
Nachbarkanaldämpfung	80 dB
Signal-Rauschabstand	65 dB
Stereo-Kanaltrennung	35 dB
Gleichschwellenselektion	2,0 dB

MW-TEIL

Empfangsbereich	531-1.602 kHz
Empfindlichkeit (IEC-Standard)	25,1 µV/28 dB

LW-TEIL

Empfangsbereich	153-281 kHz
Empfindlichkeit (IEC-Standard)	31,6 µV/30 dB

CD-PLAYER-TEIL

Frequenzgang	5-20.000 Hz (±1 dB)
Gleichlaufschwankungen (% WRMS)	Unterhalb messbarer Grenzen
Gesamtklirrgrad	0,008% (bei 1 kHz)
Dynamikumfang	95 dB (bei 1 kHz)
Signal-Rauschabstand	105 dB
Kanaltrennung	85 dB (bei 1 kHz)

ABTASTER

Wellenlänge	795 nm
Laserleistung	CLASS I

ALLGEMEINES

Spannungsversorgung	14,4 V Gleichspannung (11 bis 16 V zulässig)
Max. Ausgangsleistung	45 W × 4
Max. Vorverstärker-ausgangsspannung	2 V/10 k Ohm
Bass	±14 dB bei 60 Hz
Höhen	±14 dB bei 10 kHz
Gewicht	1,6 kg

EINBAUMASSE

Breite	178 mm
Höhe	50 mm
Tiefe	161 mm

FRONTPARTIE

Breite	170 mm
Höhe	46 mm
Tiefe	25 mm

- *Änderungen der technischen Daten und des Designs zum Zwecke der Verbesserung vorbehalten.*

VORSICHT

CLASS 1
LASER PRODUCT

(Unterseite des Players)

Installation und Anschlüsse

Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise und die Seiten 3 und 5 dieser Anleitung vor dem Installieren oder Anschließen des Geräts sorgfältig durch.



WARNUNG

AUF KORREKTE ANSCHLÜSSE ACHTEN.

Bei fehlerhaften Anschlüssen besteht Feuergefahr, und es kann zu Schäden am Gerät kommen.

NUR IN FAHRZEUGEN MIT 12-VOLT-BORDNETZ UND MINUS AN MASSE VERWENDEN.

Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Händler. Andernfalls besteht Feuergefahr usw.

VOR DEM ANSCHLUSS DAS KABEL VOM MINUSPOL DER BATTERIE ABKLEMMEN.

Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages oder Verletzungsgefahr durch einen Kurzschluss.

ELEKTRISCHE KABEL NICHT SPLEISSEN.

Kabel dürfen nicht abisoliert werden, um andere Geräte mit Strom zu versorgen. Andernfalls wird die Strombelastbarkeit des Kabels überschritten, und es besteht Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages.

BEIM BOHREN VON LÖCHERN LEITUNGEN UND KABEL NICHT BESCHÄDIGEN.

Wenn Sie beim Einbauen Löcher in das Fahrzeugchassis bohren, achten Sie unbedingt darauf, die Kraftstoffleitungen und andere Leitungen, den Benzintank und elektrische Kabel nicht zu berühren, zu beschädigen oder zu blockieren. Andernfalls besteht Feuergefahr.

BOLZEN UND MUTTERN DER BREMSANLAGE NICHT ALS MASSEPUNKTE VERWENDEN.

Verwenden Sie für Einbau oder Masseanschluß NIEMALS Bolzen oder Muttern der Brems- bzw. Lenkanlage oder eines anderen sicherheitsrelevanten Systems oder des Benzintanks. Andernfalls besteht die Gefahr, dass Sie die Kontrolle über das Fahrzeug verlieren oder ein Feuer ausbricht.

KLEINE GEGENSTÄNDE WIE BATTERIEN VON KINDERN FERNHALTEN.

Werden solche Gegenstände verschluckt, besteht die Gefahr schwerwiegender Verletzungen. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf, wenn ein Kind einen solchen Gegenstand verschluckt.

DAS GERÄT NICHT AN EINER STELLE EINBAUEN, AN DER ES BEIM FAHREN HINDERLICH SEIN KÖNNTE, WEIL ES Z. B. DAS LENKRAD ODER DEN SCHALTHEBEL BLOCKIERT.

Andernfalls ist möglicherweise keine freie Sicht nach vorne gegeben, oder die Bewegungen des Fahrers sind so eingeschränkt, dass Unfallgefahr besteht.

⚠ Vorsicht

VERKABELUNG UND EINBAU VON FACHPERSONAL AUSFÜHREN LASSEN.

Die Verkabelung und der Einbau dieses Geräts erfordern technisches Geschick und Erfahrung. Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie Verkabelung und Einbau dem Händler überlassen, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

NUR DAS VORGESCHRIEBENE ZUBEHÖR VERWENDEN UND DIESES SICHER EINBAUEN.

Verwenden Sie ausschließlich das vorgeschriebene Zubehör. Andernfalls wird das Gerät möglicherweise beschädigt, oder es lässt sich nicht sicher einbauen. Wenn sich Teile lösen, stellen diese eine Gefahrenquelle dar, und es kann zu Betriebsstörungen kommen.

DIE KABEL SO VERLEGEN, DASS SIE NICHT GEKNICKT ODER DURCH SCHARFE KANTEN GEQUETSCHT WERDEN.

Verlegen Sie die Kabel so, dass sie sich nicht in beweglichen Teilen wie den Sitzschienen verfangen oder an scharfen Kanten oder spitzen Ecken beschädigt werden können. So verhindern Sie eine Beschädigung der Kabel. Wenn Sie ein Kabel durch eine Bohrung in einer Metallplatte führen, schützen Sie die Kabelisolierung mit einer Gummitülle vor Beschädigung durch die Metallkanten der Bohrung.

DAS GERÄT NICHT AN STELLEN EINBAUEN, AN DENEN ES HOHER FEUCHTIGKEIT ODER STAUB AUSGESETZT IST.

Bauen Sie das Gerät so ein, dass es vor hoher Feuchtigkeit und Staub geschützt ist. Wenn Feuchtigkeit oder Staub in das Gerät gelangen, kann es zu Betriebsstörungen kommen.

Vorsichtsmaßregeln

- Trennen Sie unbedingt das Kabel vom negativen (–) Pol der Batterie, bevor Sie das CDE-9873RB/CDE-9871R/CDE-9871RR installieren. Dadurch vermeiden Sie die Gefahr einer Beschädigung des Geräts falls es zu einem Kurzschluss kommt.
- Schließen Sie die farbcodierten Leitungen wie im Diagramm angegeben an. Falsche Verbindungen können zu Fehlfunktionen am Gerät oder zu Beschädigungen am elektrischen System des Fahrzeugs führen.
- Wenn Sie Anschlüsse an das elektrische System des Fahrzeugs vornehmen, berücksichtigen Sie bitte alle werkseitig bereits installierten Komponenten (z. B. Bord-Computer). Zapfen Sie nicht die Leitungen solcher Komponenten an, um dieses Gerät mit Strom zu versorgen. Wenn Sie das CDE-9873RB/CDE-9871R/CDE-9871RR an den Sicherungskasten anschließen, achten Sie darauf, dass die Sicherung für den Stromkreis, an den Sie das CDE-9873RB/CDE-9871R/CDE-9871RR anschließen wollen, einen geeigneten Ampere-Wert aufweist. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät und/oder am Fahrzeug kommen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall bitte an Ihren Alpine- Händler.
- Das CDE-9873RB/CDE-9871R/CDE-9871RR ist mit Cinchbuchsen ausgestattet, die den Anschluss an andere Geräte mit entsprechenden Buchsen (z.B. Verstärker) ermöglichen. Zum Anschließen eines anderen Geräts werden unter Umständen Steckeradapter benötigt. Lassen Sie sich diesbezüglich von Ihrem Alpine-Händler beraten.
- Vergewissern Sie sich, dass die (–)-Lautsprecherkabel mit dem (–)-Lautsprecheranschluss verbunden sind. Verbinden Sie niemals die linken und rechten Lautsprecherkabel miteinander oder mit der Karosserie des Fahrzeugs.

WICHTIG!

Bitte notieren Sie die Seriennummer Ihres Geräts an der dafür vorgesehenen Stelle unten und bewahren Sie sie sorgfältig auf. Das Schild mit der Seriennummer, bzw. die eingravierte Seriennummer befindet sich an der Unterseite des Geräts.

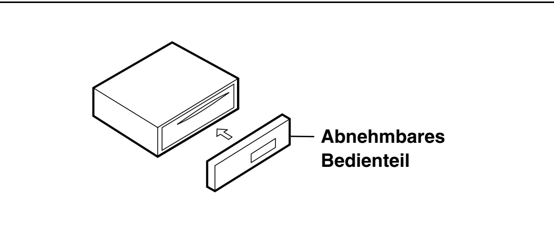
SERIENNUMMER: ______________________

EINBAUDATUM: ______________________

EINGEBAUT VON: ______________________

GEKAUFT BEI: ______________________

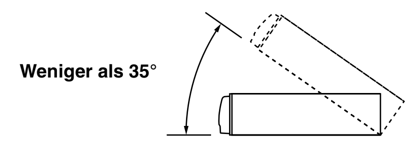
Installation



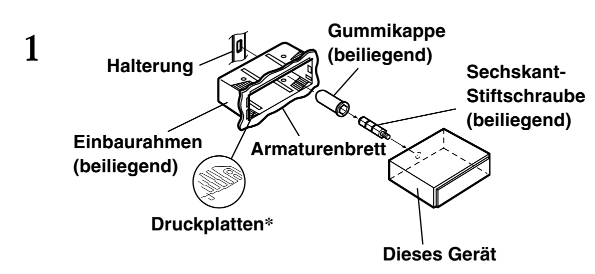
Vorsicht

Nehmen Sie das Bedienteil bei der Installation nicht ab! Wenn Sie das Gerät mit abgenommenem Bedienteil einbauen, besteht die Gefahr, dass Sie zu stark auf die Metallplatte drücken, die als Bedienteilträger dient, und die Platte verbiegen.

- *Der Einbauwinkel des Gerätes sollte weniger als 35 Grad betragen.*



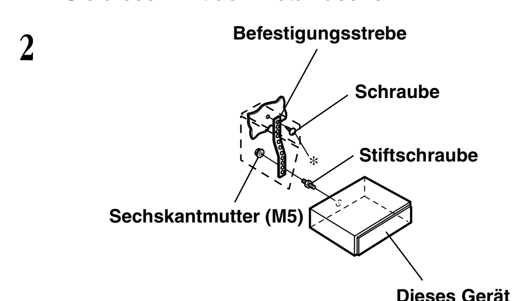
1



* *Wenn der angebrachte Einbaurahmen lose im Armaturenbrett sitzt, können die Druckplatten leicht gebogen werden, um das Problem zu beheben.*

Entfernen Sie den Einbaurahmen vom Hauptgerät (siehe „Ausbau" auf Seite 25). Schieben Sie den Einbaurahmen in das Armaturenbrett, und fixieren Sie diesen mit den Metalllaschen.

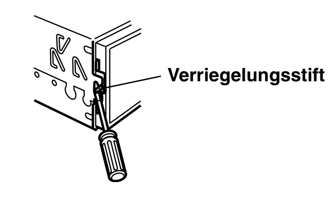
2



Falls Ihr Fahrzeug mit einer Stützhalterung versehen ist, drehen Sie die lange Sechskantschraube in die Rückseite des CDE-9873RB/CDE-9871R/CDE-9871RR und stecken danach die Gummikappe auf den Schraubenkopf. Sollte keine Stützhalterung vorhanden sein, muss das Gerät mit Hilfe einer Stützleiste (nicht mitgeliefert) fixiert werden. Schließen Sie die Kabel des CDE-9873RB/ CDE-9871R/CDE-9871RR gemäß den Anweisungen im Abschnitt ANSCHLÜSSE an.

- *Als Schraube* verwenden Sie eine geeignete Schraube für die Chassis-Gehäusebefestigung.*

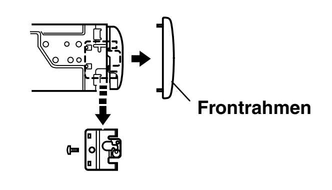
3 **Schieben Sie das CDE-9873RB/CDE-9871R/ CDE-9871RR in das Armaturenbrett. Vergewissern Sie sich, dass die Verriegelungsstifte gut einrasten. Schieben Sie das Gerät hierzu fest in das Armaturenbrett, und drücken Sie die Verriegelungsstifte dabei mit einem kleinen Schraubendreher nach unten. Der Rastmechanismus sorgt für einen wackelfreien Sitz und verhindert, dass das Gerät aus Versehen aus dem Armaturenbrett gezogen wird. Bringen Sie danach das Bedienteil wieder an.**

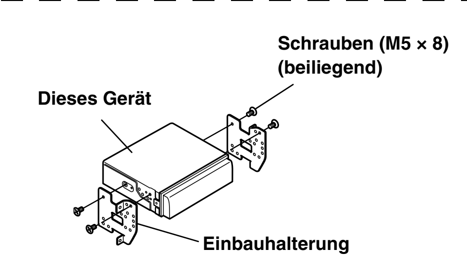


Ausbau

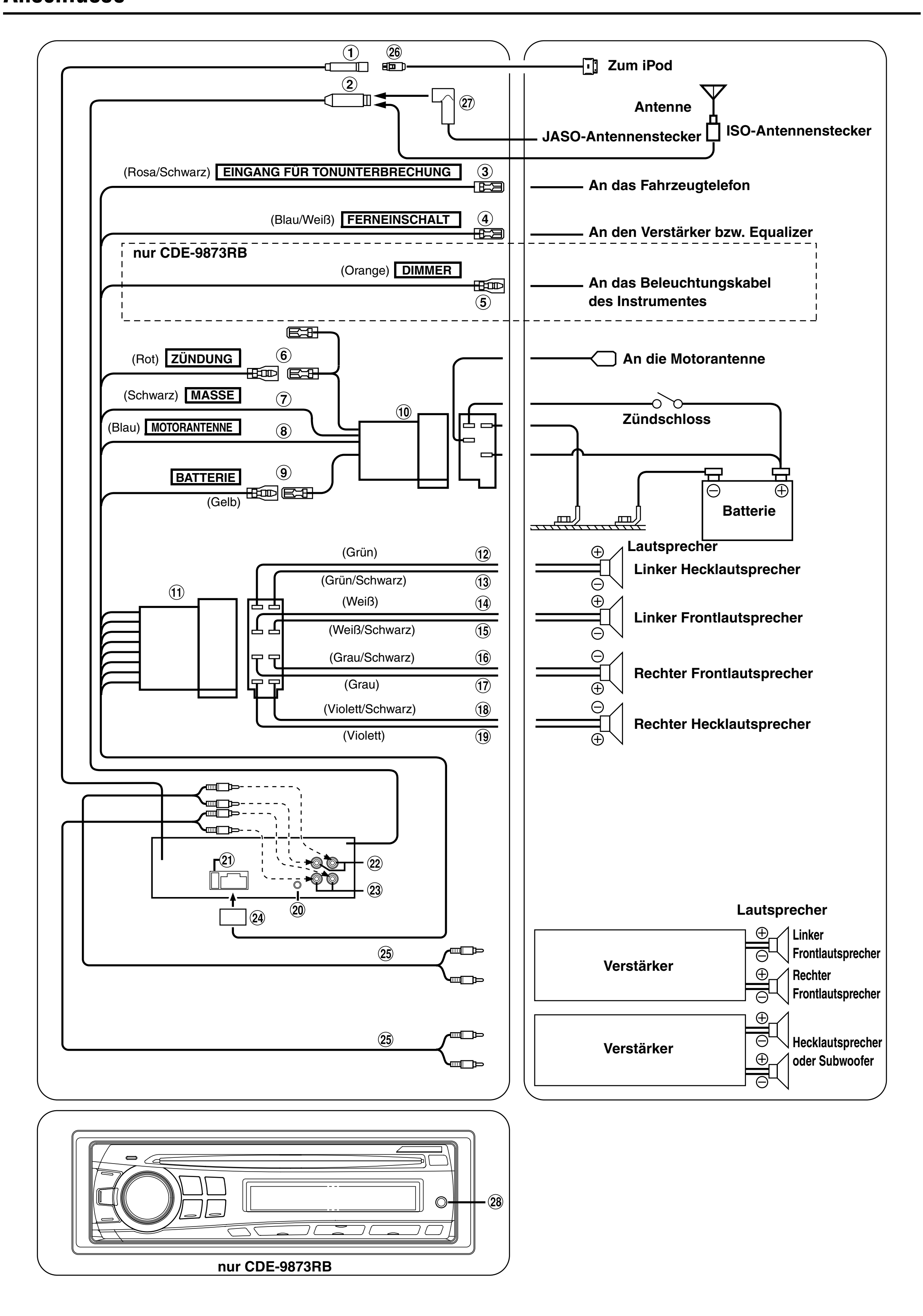
1. Nehmen Sie das Bedienteil vom Gerät ab.
2. Drücken Sie die Verriegelungsstifte mit einem kleinen Schraubendreher (oder einem ähnlichen Werkzeug) hoch (siehe Abbildung oben). Nach dem Lösen der ersten Verriegelung ziehen Sie das Gerät ein wenig heraus, so dass der Stift beim Lösen der zweiten Verriegelung nicht wieder einrasten kann.
3. Ziehen Sie das Gerät mit gelösten Verriegelungsstiften aus dem Einbaurahmen.

<JAPANISCHES FAHRZEUG>





Anschlüsse



Zum iPod
Antenne
JASO-Antennenstecker
ISO-Antennenstecker
(Rosa/Schwarz) EINGANG FÜR TONUNTERBRECHUNG
An das Fahrzeugtelefon
(Blau/Weiß) FERNEINSCHALT
An den Verstärker bzw. Equalizer
nur CDE-9873RB
(Orange) DIMMER
An das Beleuchtungskabel des Instrumentes
(Rot) ZÜNDUNG
An die Motorantenne
(Schwarz) MASSE
(Blau) MOTORANTENNE
Zündschloss
BATTERIE
(Gelb)
Batterie
(Grün)
(Grün/Schwarz)
(Weiß)
(Weiß/Schwarz)
(Grau/Schwarz)
(Grau)
(Violett/Schwarz)
(Violett)
Lautsprecher
Linker Hecklautsprecher
Linker Frontlautsprecher
Rechter Frontlautsprecher
Rechter Hecklautsprecher
Lautsprecher
Verstärker
Linker Frontlautsprecher
Rechter Frontlautsprecher
Verstärker
Hecklautsprecher oder Subwoofer
nur CDE-9873RB

① **iPod-Direktanschluss**
Steuerung der iPod-Signale.
Schließen Sie diesen Anschluss an den iPod über das FULL SPEED™-Verbindungskabel (KCE-422i) (separat erhältlich) an oder schließen Sie ihn über das iPod Direct/ RCA-Schnittstellenkabel (separat erhältlich) an ein externes Gerät (wie einen tragbaren Player) an.

** Siehe „Einstellen des AUX+ Modus“ (Seite 17).*

AUX+ ON: Wenn das externe Gerät angeschlossen ist.
AUX+ OFF: Wenn ein iPod angeschlossen ist.

② **Antennenbuchse**

③ **Eingangskabel für Tonunterbrechung (Rosa/ Schwarz)**
Dieses Kabel wird mit dem Audio-Schnittstellenausgang eines Mobiltelefons verbunden, an dem bei Anrufen Masse anliegt.

④ **Ferneinschaltkabel (Blau/Weiß)**
Verbinden Sie dieses Kabel mit dem Ferneinschaltkabel des Verstärkers bzw. Signalprozessors.

⑤ **Dimmer-Kabel (Orange) (nur CDE-9873RB)**
Dieses Kabel kann an das Kabel für die Beleuchtung der Instrumente im Fahrzeug angeschlossen werden. Dadurch kann die Dimmer-Steuerung im Fahrzeug auch die Hintergrundbeleuchtung des Gerätes regulieren.

⑥ **Kabel für geschaltete Spannungsversorgung (Zündung) (Rot)**
Schließen Sie dieses Kabel an eine freie Klemme im Sicherungskasten oder eine andere nicht belegte Versogungsleitung an, die bei eingeschalteter Zündung bzw. in Position ACC (+) 12 V liefert.

⑦ **Massekabel (Schwarz)**
Legen Sie dieses Kabel an einem geeigneten Punkt der Karosserie an Masse. Achten Sie darauf, dass der gewählte Punkt lack- und fettfrei ist, und schrauben Sie das Kabel mit der mitgelieferten Blechschraube gut fest.

⑧ **Motorantennenkabel (Blau)**
Verbinden Sie dieses Kabel mit dem +B-Anschluss der Motorantenne, falls vorhanden.

- *Dieses Kabel darf nur zum Steuern der Motorantenne des Fahrzeugs verwendet werden. Verwenden Sie dieses Kabel nicht zum Einschalten eines Verstärkers, eines Signalprozessors usw.*

⑨ **Batteriezuleitungskabel (Gelb)**
Verbinden Sie dieses Kabel mit dem Pluspol (+) der Fahrzeugbatterie.

⑩ **ISO-Spannungsversorgungsanschluss**

⑪ **ISO-Stecker (Lautsprecherausgänge)**

⑫ **Kabel für linken Hecklautsprecher (+) (Grün)**

⑬ **Kabel für linken Hecklautsprecher (–) (Grün/Schwarz)**

⑭ **Kabel für linken Frontlautsprecher (+) (Weiß)**

⑮ **Kabel für linken Frontlautsprecher (–) (Weiß/Schwarz)**

⑯ **Kabel für rechten Frontlautsprecher (–) (Grau/Schwarz)**

⑰ **Kabel für rechten Frontlautsprecher (+) (Grau)**

⑱ **Kabel für rechten Hecklautsprecher (–) (Violett/Schwarz)**

⑲ **Kabel für rechten Hecklautsprecher (+) (Violett)**

⑳ **Schnittstellenstecker für Lenkradfernbedienung**
An Schnittstellenbox für Lenkradfernbedienung.

㉑ **Sicherungshalter (10 A)**

㉒ **Cinch-Ausgangsbuchsen für vordere Lautsprecher**
Die ROTE Buchse ist für den rechten Kanal und die WEISSE für den linken.

㉓ **Cinch-Ausgangsbuchsen für Hecklautsprecher/ Subwoofer***
Die ROTE Buchse ist für den rechten Kanal und die WEISSE für den linken.

* *Wenn der Subwoofer auf OFF gesetzt ist: Ausgabe über die Hecklautsprecher.*
Wenn der Subwoofer auf ON gesetzt ist: Ausgabe über den Subwoofer.

㉔ **Spannungsversorgungsanschluss**

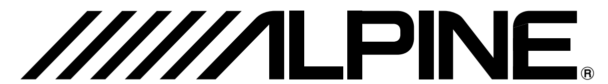
㉕ **Cinch-Anschlusskabel (separat erhältlich)**

㉖ **FULL SPEED™ -Verbindungskabel (KCE-422i) (separat erhältlich)**

㉗ **ISO/JASO-Antennenadapter (separat erhältlich)**
ISO/JASO-Antennenadapter wird je nach Fahrzeug benötigt.

㉘ **AUX-Eingang (CDE-9873RB)**
Über diesen Anschluss können Sie über ein im Handel erhältliches Adapterkabel Titel von einem externen Gerät (wie z.B. einem portablen Player) anhören.

Um externes Rauschen im Audiosystem zu vermeiden.
- Fixieren Sie das Gerät und führen Sie die Kabel mindestens 10 cm von der Autokarosserie entfernt entlang.
- Verlegen Sie die Batterieanschlusskabel so weit wie möglich entfernt von anderen Kabeln.
- Schließen Sie das Massekabel an einem Punkt der Karosserie an, der eine ausreichend große Kontaktfläche bietet (falls erforderlich, Farbe, Verschmutzungen oder Fett an diesem Punkt entfernen).
- Falls Sie einen als Sonderzubehör erhältlichen Entstörfilter verwenden, sollten Sie ihn möglichst weit vom Gerät entfernt in das Netz schalten. Ihr Alpine-Fachhändler hält eine Reihe wirkungsvoller Entstörfilter bereit und berät Sie gerne.
- Sollten Sie bezüglich der Entstörung Ihres Fahrzeugs weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.



Car Audio and Navigation Systems

GERÄTE-PASS

AUDIO SYSTEME

Fahrzeugmarke:________________ Typ:___________

Amtl. Kennzeichen:______________________________

Name des Halters:______________________________

Straße:______________________________________

Wohnort:_____________________________________

Bitte füllen Sie diesen Pass vollständig aus und bewahren Sie ihn außerhalb des Fahrzeugs auf:
Im Falle eines Diebstahls wird für Sie die Schadensabwicklung mit der Versicherung einfacher, und Sie erleichtern der Polizei die Fahndung nach den Tätern.

Händlerstempel

Tips der Polizei:

- Stellen Sie Ihr Fahrzeug stets gut sichtbar ab.
- Verschließen Sie Türen, Fenster, Schiebedach und Kofferraum immer, auch bei nur kurzer Abwesenheit.
- Lassen Sie keine Wertsachen sichtbar im Auto liegen.
- Wird Ihr Fahrzeug aufgebrochen, wenden Sie sich sofort an die nächste Polizeidienststelle.
- Belassen Sie Ihr Fahrzeug nach einem Aufbruch im Originalzustand.
- Informieren Sie sich über technische Sicherungsmöglichkeiten bei einer kriminalpolizeilichen Beratungsstelle.

Gerät 1

Modell-Nr.:

Hersteller:

Seriennummer:

A	L												

Kaufdatum: ____________________ Preis: ____________________

Appendix

Product Information Card

English

Filling in this Product Information Card is voluntary. If you fill in this card and send it to Alpine, your data will be tabulated into reference data for future Alpine product development. In addition, in the future you may receive information about new products or Survey Mail requesting additional opinions about Alpine products or services. If you agree to the above term, please sign your name in the indicated space and return the card. Any additional comments or inquiries may be sent to : Person in charge of Customer Service department Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODUCT PURCHASED
1. Cassette Player
2. CD Player
3. MD Player
4. DVD Player
5. CD Changer
6. Amplifier
7. Speaker
8. Subwoofer
9. Monitor Controller
10. Video Monitor
11. Navigation
12. Processor/Equalizer
13. CD/Video CD Changer
14. Other____________

Q2. MODEL NUMBER:____________

Q3. DATE OF PURCHASE:
Month:____________ Year:____________

Q4. If navigation system, which monitor?
1. Alpine → (Model No.)____________
2. Other → (Brand Name)____________

Q5. STORE TYPE WHERE PURCHASED:
1. Car Audio Specialist
2. Audio/Video Store
3. Electronics/Appliance Store
4. Car Accessories Shop
5. Other____________

Q6. Type of vehicle in which this unit is installed:
Make:____________ Model:____________
Purchased Year:____________ Model Year:____________

Q7. How was this vehicle purchased?
1. Purchase
2. Lease

Q8. Purpose of buying this unit?
1. Addition
2. Replacement
↓
- Previous brand replaced?
1. Factory installed
2. Alpine
3. Other → (Brand Name)____________

Q9. Have you purchased Alpine products before?
1. First time
2. Two or More times

Q10. When you purchased this Alpine unit, did you compare it with other brand?
1. Yes → (Brand Name)____________
2. No.

Q11. GENDER
1. Male
2. Female

Q12. AGE____________

Q13. MARITAL STATUS
1. Single
2. Married

Q14. OCCUPATION
1. Company Owner/Self-employed/Freelance
2. Manager
3. Company Employee
4. Civil Servant
5. Educator
6. Student
7. Other____________

Q15. Comments____________

Produkt-Informationskarte

Deutsch

Das Ausfüllen dieser Produktinformations-Karte ist freiwillig. Sollten Sie diese Karte vervollständigen, so werden die Daten für zukünftige Produktentwicklungen von Alpine als Referenzdaten herangezogen. Ebenso können Sie in der Zukunft Informationen über neue Alpine Produkte erhalten oder uns auch Ihre Meinung über Alpine Produkte und Dienstleistungen im Rahmen von Kunden-Befragungen mitteilen. Stimmen Sie dem Kontakt durch Alpine zu, so würden wir Sie bitten, in dem dafür vorgesehenen Feld zu unterschreiben und die Karte kostenfrei an uns zurückzuschicken. Zusätzliche Kommentare und Meinungen können Sie gerne an den zuständigen Kontakt im Kundendienst Alpine Electronics (Europe) GmbH senden.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: 089-32 42 640

Q1. gekauftes Gerät
1. Kassetten-Spieler
2. CD-Spieler
3. MD-Spieler
4. DVD-Spieler
5. CD-Wechsler
6. Verstärker
7. Lautsprecher
8. Subwoofer
9. Monitor-Controller
10. Video-Monitor
11. Navigationssystem
12. Prozessor/Equalizer
13. CD/Video-CD-Wechsler
14. andere____________

Q2. Modellnummer:____________

Q3. Kaufdatum:
Monat:____________ Jahr:____________

Q4. Falls Navigationssystem: Welcher Monitor?
1. Alpine → (Modellnr.)____________
2. Anderer Hersteller → (Herstellername)____________

Q5. Art des Geschäfts, in dem Sie das Gerät gekauft haben:
1. Spezialist für Auto-Audioanlagen
2. Audio/Video-Geschäft
3. Elektro-Geschäft
4. Autozubehör-Geschäft
5. Anderer Hersteller____________

Q6. Art des Fahrzeugs, in das das Gerät installiert wurde:
Marke:____________ Modell:____________
gekauft im Jahr:____________ Baujahr:____________

Q7. Wie haben Sie das Fahrzeug gekauft?
1. Kauf
2. Leasing

Q8. Zweck des Kaufs dieses Geräts?
1. Zusätzlich
2. Austausch
↓
- Marke des ausgetauschten Geräts?
1. Serienmäßige Ausstattung
2. Alpine
3. Anderer Hersteller → (Herstellername)____________

Q9. War dies das erste Mal, dass Sie ein Alpine-Gerät gekauft haben?
1. Erstes Mal
2. Zweites Mal oder öfter

Q10. Haben Sie dieses Alpine-Gerät vor dem Kauf mit Geräten anderer Hersteller verglichen?
1. Ja → (Herstellername)____________
2. Nein

Q11. Geschlecht
1. Männlich
2. Weiblich

Q12. Alter____________

Q13. Familienstand
1. Ledig
2. Verheiratet

Q14. Beruf
1. Selbständige/Firmeninhaber/freiberuflich Tätige
2. Leitende Angestellte
3. Sonstige Angestellte
4. Beamte
5. Schulbildung
6. Studium
7. Sonstige____________

Q15. Kommentar:____________

Carte d'informations sur le produit

Français

En remplissant volontairement cette fiche, et en l'envoyant à Alpine, vous acceptez que ces informations soient utilisées par Alpine, dans le cadre de développement de nouveaux produits. Par ailleurs, vous autorisez Alpine à solliciter votre opinion par mailing sur de nouveaux produits ou services. Si vous acceptez les termes ci-dessus, veuillez signer cette carte à l'endroit indiqué, et nous la retourner. Tout autre commentaire ou demande doit être adressé à l'attention de: Responsable du service consommateur Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODUIT ACHETE
1. Lecteur de cassette
2. Lecteur de CD
3. Lecteur MD
4. Lecteur DVD
5. Changeur de CD
6. Amplificateur
7. Haut-parleur
8. Haut-parleur de graves
9. Station Multimedia
10. Moniteur Vidéo
11. Navigation
12. Processeur/Egaliseur
13. Changeur de CD/CD Vidéo
14. Autre____________

Q2. NUMERO DU MODELE:____________

Q3. DATE D'ACHAT:
Mois:____________ Année:____________

Q4. Si c'est un système de navigation, quel moniteur?
1. Alpine → (N° du modèle)____________
2. Autre → (Marque)____________

Q5. TYPE DE MAGASIN OU VOUS AVEZ ACHETE LE PRODUIT:
1. Spécialiste autoradio
2. Magasin audio/vidéo
3. Magasin d'électronique/appareils
4. Magasin d'accessoires automobiles
5. Autre____________

Q6. Type de véhicule dans lequel cet appareil est installé:
Marque:____________ Modèle:____________
Année d'achat:____________ Année du modèle:____________

Q7. Comment avez-vous acheté ce véhicule?
1. Achat
2. Location-bail

Q8. Pourquoi avez-vous acheté cet appareil?
1. Addition
2. Remplacement
↓
- Marque précédente remplacée?
1. Installée en usine
2. Alpine
3. Autre → (Marque)____________

Q9. Aviez-vous déjà acheté des produits Alpine?
1. Première fois
2. Deux fois ou plus

Q10. Lorsque vous avez acheté ce produit Alpine, l'avez-vous comparé à une autre marque?
1. Oui → (Marque)____________
2. Non

Q11. SEXE
1. Masculin
2. Féminin

Q12. AGE____________

Q13. SITUATION DE FAMILLE
1. Célibataire
2. Marié

Q14. PROFESSION
1. Entrepreneur/Travailleur indépendant/Free-lance
2. Directeur
3. Employé de bureau
4. Fonctionnaire
5. Educateur
6. Etudiant
7. Autre____________

Q15. Commentaires____________

Tarjeta de información del producto

Español

El envío de la información solicitada es voluntario. Si Vd. nos la remite, será utilizada de modo confidencial para el desarrollo de futuros productos Alpine. Si Vd. desea recibir información sobre nuevos productos de nuestra gama, indique su nombre en el espacio designado y remítanos la tarjeta. Cualquier solicitud adicional puede ser enviada a : Persona responsable del Servicio de Atención al Cliente de Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. Producto Comprado
1. Radio/Cassette
2. Radio/CD
3. Reproductor de MD
4. Reproductor de DVD
5. Cambiador de CD
6. Amplificador
7. Altavoz
8. Subwoofer
9. Monitor de control
10. Monitor de video
11. Sistema de navegación
12. Procesador/Ecualizador
13. Cambiador de CD/Video CD
14. Otros____________

Q2. Número de modelo:____________

Q3. Fecha de compra:
Mes:____________ Año:____________

Q4. En caso de sistema de navegación, ¿qué monitor?
1. Alpine → (N° de modelo)____________
2. Otros → (Nombre de marca)____________

Q5. TIPO DE TIENDA DONDE COMPRÓ:
1. Especialista en audio de automóviles
2. Tienda de audio/video
3. Tienda de electrónica/electrodomésticos
4. Tienda de accesorios automovilísticos
5. Otros____________

Q6. Tipo de vehiculo en que la unidad está instalada:
Marca:____________ Modelo:____________
Año de compra:____________ Año del modelo:____________

Q7. ¿Cómo fue comprado este vehiculo?
1. compra
2. Leasing

Q8. ¿Propósito de comprar esta unidad?
1. Mejora del sistema
2. Sustitución
↓
- ¿Sustitución de marca anterior?
1. Instalado en la fábrica
2. Alpine
3. Otros → (Nombre de marca)____________

Q9. ¿Ha comprado Vd. productos Alpine anteriormente?
1. Primera vez
2. Dos o más veces

Q10. Cuando usted compró esta unidad Alpine, ¿la comparó con otros fabricantes?
1. Si → (Nombre de marca)____________
2. No

Q11. SEXO
1. Masculino
2. Femenino

Q12. Edad____________

Q13. Estado civil
1. Soltero
2. Casado

Q14. Ocupación
1. Propietario de empresa/Autónomo/Profesional independiente
2. Gerente
3. Empleado de compañia
4. Empleado público
5. Profesor
6. Estudiante
7. Otros____________

Q15. Comentarios____________

Scheda informazioni prodotto

Italiano

La compilazione di questa formulario è volontaria. Se compilate questo formulario, ritornandolo ad Alpine, i Vostri dati saranno raccolti in un file di riferimento per lo sviluppo dei nuovi prodotti Alpine. In aggiunta Voi potrete ricevere in futuro informazioni riguardanti i nuovi prodotti o la richiesta di una Vostra opinione circa i prodotti o i servizi forniti da Alpine. Se siete d'accordo, Vi preghiamo di ritornarci il formulario completato negli appositi spazi con i Vostri dati. In caso desideriate fornire altri commenti o richiedere informazioni aggiuntive, potete indirizzare il tutto a :
Responsabile dipartimento Servizio Clienti Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODOTTO ACQUISTATO
1. Lettore di cassette
2. Lettore CD
3. Lettore MD
4. Lettore DVD
5. CD Changer
6. Amplificatore
7. Altoparlante
8. Subwoofer
9. Radio Monitor
10. Monitor video
11. Sistema di navigazione
12. Processore/equalizzatore
13. Cambia CD/Video CD
14. Altro____________

Q2. NUMERO MODELLO:____________

Q3. DATA DI ACQUISTO:
Mese:__________ Anno:__________

Q4. In caso di acquisto di un sistema di navigazione, quale monitor possiede?
1. Alpine → (No. Modello)____________
2. Altro → Nome marca____________

Q5. NEGOZIO DI ACQUISTO:
1. Specialista Car Stereo
2. Negozio di audio/video
3. Negozio di elettronica/elettrodomestici
4. Negozio accessori automobile
5. Altro____________

Q6. Tipo di veicolo posseduto:
Marca:__________ Modello:__________
Anno acquisto:__________ Anno modello:__________

Q7. Modalità acquisto
1. Acquisto
2. Leasing

Q8. Scopo acquisto
1. Aggiunta
2. Sostituzione
↓
• Marca sostituita
1. Installato di fabbrica
2. Alpine
3. Altro → (Nome marca)____________

Q9. Avevate già acquistato prodotti Alpine?
1. No
2. Due o tre volte

Q10. Nell'acquistarlo, avete paragonato questo prodotto ad un'altra marca?
1. Si → (Nome marca)____________
2. No

Q11. SESSO
1. Maschile
2. Femminile

Q12. ETÀ____________

Q13. STATO CIVILE
1. Celibe/nubile
2. Coniugato/coniugata

Q14. LAVORO
1. Proprietario di azienda/artigiano/libero professionista
2. Manager
3. Impiegato
4. Impiegato statale
5. Insegnante
6. Studente
7. Altro____________

Q15. Commenti____________

◆ I agree to the above stated terms of the Alpine Product Information Card.
◆ Ich stimme dem Kontakt durch Alpine für Informations- und Befragungszwecke zu.
◆ J'accepte les termes de cette carte d'information produit Alpine.
◆ Estoy conforme con los términos de la tarjeta de información sobre producto de Alpine.
◆ Accetto i termini della scheda informazioni prodotti Alpine.

______________ **(Date/Datum/Date/Fecha/Data)**

______________ **(Signature/Unterschrift/Signature/Firma)**

Name/Nom/Nombre/Nome

(First Name/Vorname/Prénom/Primer nomble/Nome)

(Surname/Familienname/Nom de famille/Apellido/Cognome)

Home Address/Privatanschrift/Adresse/Dirección/Indirizzo

(Street/Straße/Rue/Calle/Via) (Post Code/Postleitzahl/Code postal/Código postal/Codice postale)

(Town/City/Stadt/Ville/Ciudad/Città) (Country/Land/Pays/País/Paese)

Telephone Number: ______________

E-Mail/Correo electrónico: ______________

Q1 NO. Other

Q2

Q3 Month Year

Q4 NO.1. Model No. NO.2. Brand Name

Q5 NO. Other

Q6 Make: Model: Purchased Year: ModelYear:

Q7 NO.

Q8 NO. 1 2 → Previous brand replaced. Brand Name 1. 2. 3. → ________

Q9 NO.

Q10 1 → Brand Name 2 NO. ________

Q11 NO.

Q12 years old

Q13 NO.

Q14 NO. Other

Q15 Comments

S/NO. LABEL

NE PAS AFFRANCHIR
NICHT FREIMACHEN
NO STAMP REQUIRED

REPONSE PAYEE/ WERBEANTWORT
ALLEMAGNE

ALPINE ELECTRONICS (EUROPE) GmbH
Frankfurter Ring 117, 80807 München,
Germany

